資治通鑑卷第一百五十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封陸伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勑編集

後學天台胡三省音註

梁紀七 起柔兆敦牂盡彊圉協洽凡二年

高祖武皇帝七

普通七年春正月辛丑朔大赦　壬子魏以汝南王悅領太尉　魏安州石離穴城斛鹽三戍兵反應杜洛周衆合二萬洛周自松岍赴之水經注大榆河出禦夷鎮北塞中南

子少傅崔光侍中領軍將軍于忠詹事王顯中庶子代人矦剛迎太子詡於東宮至顯陽殿王顯欲須明行即位禮須待也崔光曰天位不可暫曠何待至明顯曰須奏中宮光曰帝崩太子立國之常典何須中宮令也於是光等請太子止哭立於東序于忠與黃門郎元昭扶太子西面哭十餘聲止光攝太尉奉策進璽綬璽斯氏翻綬音受太子跪受服衮冕之服御太極殿即皇帝位帝諱詡宣武皇帝之第三子光等與夜直羣官立庭中北面稽首稱萬歲蒼猝不暇集百官備禮高氏也稽音啓昭遵之曾孫也魏畧陽公遵見一百八卷晉孝武太元一十年高后欲殺胡貴嬪中給事譙郡

劉騰以告矦剛中給事宮官也北齊之制中侍中省有中侍中中常侍侍中給事中蓋因魏制剛以告于忠忠問計於崔光光使置貴嬪於別所嚴加守衛由是貴嬪深德四人爲劉騰等亂政崔光尊寵而不能矯正張本戊午魏大赦己未悉召西伐東防兵西伐謂伐蜀之兵東防謂防淮之兵驃騎大將軍廣平王懷扶疾入臨驃匹妙翻騎奇寄翻臨力鴆翻徑至太極西廡哀慟呼侍中領軍黃門二衛二衛始於晉初左右衛將軍統之此衛即謂左右衛將軍廡音武相視無敢對者崔光攘衰振杖見賢遍翻衰吐雷翻振舉也引漢光武崩趙熹扶諸王下殿故事事見四十四卷光武中元二年聲色甚厲聞者莫不稱善懷聲淚

俱止曰侍中以古義裁我我敢不服遂還仍頻遣左
右致謝先是高肇擅權尤忌宗室有時望者太子太
傅任城王澄數爲肇所譖懼不自全（懲彭城王勰之禍也先悉薦翻）乃終日酣飲（酣戶甘翻）所爲如狂朝廷機要無
所關豫及世宗殂肇擁兵於外（謂高肇方擁伐蜀之兵也）朝野不
安于忠與門下議（門下省侍中等官居之朝直遥翻）以肅宗幼未能
親政宜使太保高陽王雍入居西柏堂省決庶政（省悉景翻）以任城王澄爲尚書令總攝百揆奏皇后請即敕
授（請即以手敕授二王舍猝不及下詔慮有沮閣者也）王顯素有寵於世宗恃
勢使威爲衆所疾恐不爲澄等所容與中常侍孫伏

連等密謀寢門下之奏矯皇后令以高肇録尚書事
以顯與勃海公高猛同爲侍中于忠等聞之託以侍
療無効執顯於禁中（觀此則侍御師王顯侍疾詹事王顯又似一人）下詔削爵
任顯臨執呼冤直閤以刀鐶撞其掖下（撞直江翻掖與腋同）送
右衛府一宿而死庚申下詔如門下所奏百官總已
聽於二王中外悦服二月庚辰尊皇后爲皇太后魏
主稱名爲書告哀於高肇且召之還肇承變憂懼（承告哀之變也）
朝夕哭泣至於羸悴（羸倫爲翻悴秦醉翻）歸至瀍澗（書我乃卜瀍水東瀍水西水經瀍水出河南穀城縣北山東與千金渠合又東過洛陽縣南又東過偃師縣又東入于洛澗水出新安縣南白石山東南入于洛此瀍澗直謂瀍水非如書及水經之瀍澗爲二水也瀍直連

翻家人迎之不與相見辛巳至闕下衰服號哭衰士回翻號戶刀翻升太極殿盡哀高陽王雍與于忠密謀伏直寢邢豹等十餘人於舍人省下舍人省即中書省通事舍人宿直之所肇哭畢引入西廡廡音武清河諸王皆竊言目之肇入省豹等搤殺之搤於革翻下詔暴其罪惡稱肇自盡自餘親黨悉無所問削除職爵葬以士禮逮昏於廁門出尸歸其家　魏之伐蜀也軍至晉壽蜀人震恐傅豎眼將步兵三萬擊巴北上遣寧州刺史任太洪自陰平間道入其州傅豎眼以益州刺史鎮晉壽此陰平非鄧艾所由之陰平今利州之陰平縣是也間古莧翻豎而庾翻將即亮翻任音壬招誘氐蜀絕魏運路氐蜀氐人及蜀人也

誘音酉會魏大軍北還太洪襲破魏東洛除口二戍唐利州景谷縣舊白水縣也置東洛郡後周省郡入平興郡隋又廢平興爲景谷縣水經漢水過大小黃金南東合蘧蒢口注云蘧蒢水出就谷南歷蘧蒢溪又南流注于漢謂之蒢口聲言梁兵繼至氐蜀翕然從之太洪進圍關城豎眼遣統軍姜喜等擊太洪大破之太洪棄關城走還關城即白水關城　癸未魏以高陽王雍爲太傅領太尉清河王懌爲司徒廣平王懷爲司空　甲午魏葬宣武皇帝于景陵廟號世宗己亥尊胡貴嬪爲皇太妃三月甲辰朔以高太后爲尼徙居金墉瑤光寺子無廢母之義魏之亂亡宜矣按魏廢后率居瑤光寺馮后高后是也非大節慶不得入宮　魏左僕射郭祚表稱蕭衍

狂悖謀斷川瀆謂築浮山堰也悖蒲妹翻斷丁管翻役苦民勞危亡已兆宜命將出師長驅撲討將即亮翻撲普木翻魏詔平南將軍楊大眼督諸軍鎮荊山水經淮水過塗山北而後至荊山今塗山在鍾離縣西九十五里荊山在鍾離縣西八十三里魏于忠既居門下又總宿衛門下謂爲侍中宿衛謂爲領軍遂專朝政權傾一時朝直遙翻初太和中軍國多事高祖以用度不足百官之祿四分減一忠悉命歸所減之祿舊制民稅絹一匹別輸綿八兩布一匹別輸麻十五斤忠悉罷之乙丑詔文武羣官各進位一級史言于忠擅魏欲收衆心夏四月浮山堰成而復潰或言蛟龍能乘風雨破堰其性惡鐵復扶又翻惡烏路翻乃運東西冶鐵器數千萬斤沈之建康有東西二冶各置冶令以掌之沈持林翻亦不能合乃伐樹爲井幹井幹井欄也言疊木爲井幹之形幹楊子注及西都賦注音寒莊子音如字塡以巨石加土其上緣淮百里內木石無巨細皆盡負檐者肩上皆穿夏日疾疫死者相枕檐都濫翻枕職任翻蠅蟲晝夜聲合魏梁州刺史薛懷吉破叛氐於沮水水經沔水出武都沮縣東狼谷中又東南流逕沮水戍注云沔水一名沮水闞駰曰以其初出沮洳然故曰沮水師古曰沮千余翻懷吉眞度之子也薛眞度見一百四十卷齊明帝建武二年五月甲寅南秦州刺史崔暹又破叛氐解武興之圍魏南秦州治駱谷城領天水漢陽武都武階脩武仇池郡此時蓋叛氐圍武興也

六月魏冀州沙門灋慶以妖幻惑衆妖於驕翻幻戶辨翻與

勃海人李歸伯作亂推灋慶爲主灋慶以尼惠暉爲妻以歸伯爲十住菩薩平魔軍司定漢王（魏書法慶以殺一人者爲一住菩薩殺十人者爲十住菩薩菩薄乎翻薩桑葛翻）自號大乘又合狂藥（合音閤）令人服之父子兄弟不復相識（復扶又翻）唯以殺害爲事刺史蕭寶寅遣兼長史崔伯驎擊之伯驎敗死（驎力珍翻）賊衆益盛所在毀寺舍斬僧尼燒經像云新佛出世除去衆魔（去羌呂翻）秋七月丁未詔假右光祿大夫元遙征北大將軍以討之（假者未正以征北大將軍授之）魏尚書裴植自謂人門不後王肅（植裴叔業之兄子也後户遘翻）以朝廷處之不高（處昌呂翻）意常怏怏（怏於兩翻）表請解官隱嵩山世宗不許深怪之及爲尚書志氣驕滿每謂人曰非我須尚書尚書亦須我每入參議論好面譏毀羣官（好呼到翻）又表征南將軍田益宗言華夷異類不應在百世衣冠之上于忠元昭見之切齒（忠昭皆北人故深諱北言）尚書左僕射郭祚冒進不已自以東宮師傅望封侯儀同（天監十年）（魏以祚領太子少師）詔以祚爲都督雍岐華三州諸軍事征西將軍雍州刺史（魏太和十一年置岐州治雍城鎮領平秦武都武功三郡雍於用翻華户化翻）祚與植皆惡于忠專橫密勸高陽王雍使出之忠聞之大怒令有司誣奏其罪尚書奏羊祉告植姑子皇甫仲達云受植旨詐稱被詔（惡烏路翻橫户孟翻被皮義翻）帥合

部曲欲圖于忠帥讀曰率下同臣等窮治辭不伏引伏引猶引伏也治直之翻然衆證明昞昞音丙準律當死衆證雖不見植皆言仲達爲植所使植召仲達責問而不告列推論情狀不同之理不可分明不得同之常獄有所降減計高仲達處植死刑處昌呂翻下裁處同植親帥城衆附從王化謂齊東昏侯永元二年植以壽陽降魏依律上議謂依八議之律也上時掌翻乞賜裁處處昌呂翻忠矯詔曰凶謀既爾罪不當恕雖有歸化之誠無容上議亦不須待秋分魏舊制秋分然後決死刑八月己亥植與郭祚及都水使者杜陵韋儁皆賜死儁祚之昏家也忠又欲殺高陽王雍崔光固執不從乃免雍官以王還

第朝野寃憤莫不切齒使疏吏翻朝直遥翻丙子魏尊胡太妃爲皇太后居崇訓宮于忠領崇訓衛尉劉騰爲崇訓太僕加侍中侯剛爲侍中撫軍將軍三人者胡后所深德者也又以太后父國珍爲光禄大夫庚辰定州刺史田超秀帥衆三千降魏超秀叛魏見上卷上年帥讀曰率降户江翻戊子魏大赦己丑魏清河王懌進位太傅領太尉廣平王懷爲太保領司徒任城王澄爲司空庚寅魏以車騎大將軍于忠爲尚書令特進崔光爲車騎大將軍並加開府儀同三司任音壬騎奇寄翻下同魏江陽王繼熙之曾孫也熙道武之子先爲青州刺史坐以良人爲婢奪

爵繼子义娶胡太后妹壬辰詔復繼本封以义爲通
直散騎侍郎义妻爲新平郡君仍拜女侍中爲元义
后張本散惡亶翻羣臣奏請皇太后臨朝稱制九月乙未靈太
后始臨朝聽政胡太后諡曰靈猶稱令以行事羣臣上書稱
殿下太后聰悟頗好讀書屬文射能中針孔好呼到翻屬之
欲翻中竹仲翻政事皆手筆自決加胡國珍侍中封安定公
自郭祚等死詔令生殺皆出于忠王公畏之重足脅
息重直龍翻脅息者屏氣鼻不敢息唯兩脅潛動以舒氣息耳太后既親政乃解
忠侍中領軍崇訓衛尉止爲儀同三司尚書令後旬
餘太后引門下侍官於崇訓宮門下侍官自侍中至散騎常侍侍郎崇訓

宮蓋太后所居宮也問曰忠在端拱聲望何如咸曰不稱厥任稱尺證翻乃出忠爲都督冀定瀛三州諸軍事征北大將
軍冀州刺史以司空澄領尚書令澄奏安定公宜出
入禁中參諮大務詔從之人之老也戒之在得任城王澄血氣衰矣甲
寅魏元遥破大乘賊擒瀍慶并渠帥百餘人帥所類翻傳
首洛陽左遊擊將軍趙祖悅襲魏西硤石水經淮水東過壽春縣北又北逕山峽中謂之峽石對岸山上結二城以防津要在淮水西岸者謂之西硤石杜佑曰潁州下蔡縣有硤石山梁築城以拒魏今縣城也據之以逼壽陽更築外城徙
緣淮之民以實城內將軍田道龍等散攻諸戍魏楊
州刺史李崇分遣諸將拒之將即亮翻癸亥魏遣假鎮南

將軍崔亮攻西硤石又遣鎮東將軍蕭寶寅決淮堰

冬十月乙酉魏以胡國珍爲中書監儀同三司侍中如故　甲午弘化太守杜桂舉郡降魏弘化地闕蓋亦緣邊蠻郡也降戶江翻　初魏于忠用事自言世宗許其優轉太傅雍等皆不敢違加忠車騎大將軍忠又自謂新故之際有定社稷之功諷百僚令加己賞雍等議封忠常山郡公忠又難於獨受乃諷朝廷同在門下者皆加封邑雍等不得已復封崔光爲博平縣公而尚書元昭等上訴不已魏主之立也元昭亦同在門下故上訴不已復扶又翻上時掌翻太后敕公卿再議太傅懌等上言先帝升遐記曲禮曰告喪曰天王登假注云登上也遐已也上已者若仙去云耳登即升也假讀與遐同奉迎乘輿侍衛省闥乃臣子常職乘繩證翻不容以此爲功臣等前議授忠茅土正以畏其威權苟免暴戾故也若以功過相除悉不應賞請皆追奪崔光亦奉送章綬茅土表十餘上太后從之高陽王雍上表自劾稱臣初入柏堂見詔旨之行一由門下臣出君行深知其不可而不能禁謂殺生予奪皆出於于忠之意而以詔旨行之上時掌翻劾戶槩翻又戶得翻于忠專權生殺自恣而臣不能違忠規欲殺臣賴在事執拒在事謂在位任事之臣此指言崔光執拒謂執不可而拒忠臣欲出忠於外在心未行返爲忠廢忝官尸祿孤負恩私請返私門伏

聽司敗（司敗即司寇也）太后以忠有保護之功不問其罪十二月辛丑以忠爲太師領司州牧尋復録尚書事與太傅懌太保懷侍中胡國珍入居門下同釐庶政（復扶又翻釐力之翻治也）己酉魏崔亮至硤石趙祖悅逆戰而敗閉城自守亮進圍之　丁卯魏主及太后謁景陵

是冬寒甚淮泗盡凍浮山堰士卒死者什七八　魏益州刺史傅豎眼性清素民獠懷之龍驤將軍元灋僧代豎眼爲益州刺史（此魏之東益州也豎而庾翻獠魯皓翻驤思將翻）素無治幹加以貪殘（治直吏翻）王賈諸姓本州士族灋僧皆召爲兵葭萌民任令宗因衆心之患魏也殺魏晉壽太守以城來降民獠多應之（葭音家任音壬守式又翻降戶江翻獠魯皓翻）益州刺史鄱陽王恢遣巴西梓潼二郡太守張齊將兵三萬迎之（將即亮翻）灋僧熙之曾孫也　魏岐州刺史趙王謐幹之子也（趙郡王幹見一百四十卷齊明帝建武二年此於王謐之上逸郡字）爲政暴虐一旦閉城門大索執人而掠之（索山客翻掠音亮）楚毒備至又無故斬六人闔城兇懼衆遂大呼屯門（兇許拱翻呼火故翻）謐登樓毀梯以自固胡太后遣游擊將軍王靖馳馹諭城人城人開門謝罪奉送管籥乃罷謐刺史謐妃太后從女也至洛除大司農卿（史言魏母后擅朝城狐社鼠有所依憑馹音日從才用翻）太后以魏主尚幼未能親祭欲代

行祭事禮官慱議以爲不可太后以問侍中崔光光引漢和熹鄧太后祭宗廟故事太后大悅遂攝行祭事史言崔光逢女主之惡

東荆州許之南荆隸東荆見上卷十一年魏南荆州刺史桓叔興表請不隸

十五年春正月戊辰朔魏大赦改元熙平魏崔亮攻硤石未下與李崇約水陸俱進崇屢違期不至李崇時鎮壽陽胡太后以諸將不壹乃以吏部尚書李平爲使持節鎮軍大將軍兼尚書右僕射將步騎二千赴壽陽別爲行臺節度諸軍將即亮翻使疏吏翻騎奇寄翻如有乖異以軍濛從事蕭寶寅遣輕車將軍劉智文等渡淮攻破

三壘二月乙巳又敗將軍垣孟孫等於淮北敗補邁翻李平至硤石督李崇崔亮等水陸進攻無敢乖互乖異也互差也戰屢有功上使左衛將軍昌義之將兵救浮山未至康絢已擊魏兵却之絢許縣翻考異曰絢傳十二月魏遣李曇定督衆軍來戰按魏帝紀此年正月乃遣李平節度諸軍絢傳誤也曇定即平字也上使義之與直閤王神念泝淮救硤石泝蘇故翻考異曰李崇傳遣義之神念帥水軍泝淮而上規取壽春按義之傳絢破魏軍義之又乃救硤石今從之崔亮遣將軍博陵崔延伯守下蔡下蔡縣漢屬沛郡梁置下蔡郡屬豫州水經注淮水自峽石北逕下蔡故城東本州來之城也吳季札始邑延陵後邑州來故曰延州來季子春秋襄二年蔡成公自新蔡遷于州來謂之下蔡淮之東岸又有一城下蔡新城也二城對據冀帶淮濱按蔡有三蔡州

上蔡縣蔡仲始封之邑也又有新蔡蔡平侯自上蔡遷都于此又有下蔡縣蔡成公所遷也　延伯與別將伊甕生夾淮為營延伯取車輪去輞削銳其輻兩兩接對揉竹為絚將即亮翻去羌呂翻輞扶紡輪輮也揉人九翻絚古恒翻大索也貫連相屬並十餘道橫水為橋兩頭施大鹿盧鹿盧圓轉之木屬之欲翻出沒隨意不可燒斫既斷陸攻硤石分扶問翻克其外城乙丑祖悅出降斬之盡俘其衆降戶江翻胡太后賜崔亮書使乘勝深入平部分諸將水陸並進攻浮山堰亮違平節度以疾請還隨表

輒發平奏處亮死刑處昌呂翻太后令曰亮去留自擅違我經畧雖有小捷豈免大咎但吾攝御萬機庶幾惡殺幾居依翻惡烏故翻亮崔光之族弟也故平奏不行可聽特以功補過魏師遂還還從宣翻又如字　魏中尉元匡奏彈于忠幸國大災專擅朝命裴郭受寃謂裴植郭祚彈徒丹翻朝直遥翻宰輔黜辱謂高陽王雍被黜後又以授忘茅土乞自貶退也又自矯旨為儀同三司尚書令領崇訓衛尉原其此意欲以無上自處處昌呂翻下尉處同既事在恩後恩後謂赦恩之後也宜加顯戮請遣御史一人就州行決于忠時為冀州刺史欲就州戮之自去歲世宗晏駕以後皇太后未親覽以前諸不由階級或發門下詔書或由

中書宣敕擅相拜授者已經恩宥正可免罪竝宜追奪太后令曰忠已蒙特原無宜追罪餘如奏匡又彈侍中矦剛掠殺羽林（掠音亮下同）剛本以善烹調爲尚食典御（嘗食典御魏官也掌調和御食溫凉寒熱以時供進則嘗之或曰嘗當作尚平去二字通用）凡三十年以有德於太后（事見上年）頗專恣用事王公皆畏附之廷尉處剛大辟（辟毗亦翻）太后曰剛因公事掠人邂逅致死於律不坐少卿陳郡袁翻曰邂逅謂情狀已露隱避不引（不引謂不引伏也邂戶介翻逅戶遘翻）考訊以理者也今此羽林問則具首（首式又翻）剛口唱打殺撾築非理安得謂之邂逅（撾則瓜翻）太后乃削剛戶三百解嘗食典御

三月戊戌朔日有食之　魏論西硤石之功辛未以李崇爲驃騎將軍加儀同三司（驃匹妙翻騎奇寄翻）李平爲尚書右僕射崔亮進號鎮北將軍亮與平爭功於禁中太后以亮爲殿中尚書　魏蕭寶寅在淮堰上爲手書誘之使襲彭城許送其國廟及室家諸從還北（諸從猶羣從也從才用翻）寶寅表上其書於魏朝（上時掌翻朝直遥翻）夏四月淮堰成長九里下廣一百四十丈上廣四十五丈高二十丈樹以杞柳（長直亮翻廣古曠翻高居號翻杞柳柜柳也）軍壘列居其上或謂康絢曰四瀆天所以節宣其氣不可久塞（國語周太子晉曰古之長民者不墮山不崇藪不防川不竇澤夫山土之聚也藪物之歸也川氣之

導也澤水之鍾也天地成而聚於高歸物於下疏爲川谷以導其氣陂塘汚庳以鍾其美塞悉則翻若鑿黎東注則游波寬緩堰得不壞絢乃開黎東注又縱反間於魏曰梁人所懼開黎不畏野戰蕭寶寅信之鑿山深五丈開黎北注水日夜分流猶不減丁度集韻黎與湫同將由翻間古莧翻深式浸翻魏軍竟罷歸水之所及夾淮方數百里李崇作浮橋於硤石戍間又築魏昌城於八公山東南以備壽陽城壞居民散就岡隴山脊爲岡高丘爲隴其水清徹俯視廬舍冢墓了然在下初堰起於徐州境內浮山在鍾離郡界梁置徐州於鍾離刺史張豹子宣言謂己必掌其事既而康絢以他官來監作監古銜翻豹子甚慙俄而敕豹子受絢節度豹子遂譖絢與魏交通上雖不納猶以事畢徵絢還絢還則堰壞矣魏胡太后追思于忠之功曰豈宜以一謬棄其餘勳胡后以于忠擁護爲功若忠之專橫其謬固非一也復封忠爲靈壽縣公復扶又翻亦封崔光爲平恩縣侯魏元灋僧遣其子景隆將兵拒張齊將即亮翻下同齊與戰於葭萌大破之屠十餘城遂圍武興灋僧嬰城自守境內皆叛灋僧遣使間道告急於魏使疏吏翻間古莧翻魏驛徵召鎮南軍司傅豎眼於淮南以爲益州刺史西征都督將步騎三千以赴之豎而庾翻騎奇寄翻豎眼入境轉戰三日行二百餘里九遇皆捷五月豎眼擊殺梁州刺史任太洪民

獠聞賢眼至皆喜迎拜於路皆相繼（民獠惡儈而懷賢眼故迎之）者屬（音燭）路任（壬）獠魯皓（翻）張齊退保白水賢眼入州（入武興也）白水以東民皆安業魏梓潼太守苟金龍領關城戍主梁兵至金龍疾病不堪部分（分扶問翻）其妻劉氏帥厲城民乘城拒戰帥讀曰率百有餘日士卒死傷過半戍副高景謀叛劉氏斬景及其黨與數千人（數千當作數十）自餘將士分衣減食勞逸必同莫不畏而懷之并在城外爲梁兵所據會天大雨劉氏命出公私布絹及衣服懸之絞而取水城中所有雜物悉儲之甕（雜物謂甁罌盆之屬）賢眼至梁兵乃退魏人封其子爲平昌縣子

六月庚子以尚書令王肇爲左光祿大夫開府儀同三司尚書右僕射袁昂爲左僕射吏部尚書王暕爲右僕射暕儉之子也（暕古限翻王儉齊初佐命）張齊數出白水侵魏葭萌傅豎眼遣虎威將軍強蚪攻信義將軍楊興起殺之復取白水（數所角翻彊其兩翻又如字復扶又翻下州復不復同）寧朔將軍王光昭又敗於陰平張齊親帥驍勇二萬餘人與傅豎眼戰驍堅堯翻）秋七月齊軍大敗走還小劍大劍諸戍皆棄城走（今劍州劍門縣有大劍山又有小劍山在其西北三十里又有小劍故城在益昌縣西南五十里大劍雖號天險有陀塞可守嶺之間徑路頗夷小劍則鑿石架閣有不容越李白所謂一夫當關萬夫莫開者是也）東益州復入于魏

八月乙巳魏以胡國珍爲

驃騎大將軍開府儀同三司雍州刺史驃匹妙翻騎奇寄翻雍於用翻國珍年老太后實不欲令出止欲示以方面之榮竟不行　康絢既還張豹子不復修淮堰九月丁丑淮水暴漲堰壞其聲如雷聞三百里問音聞緣淮城成村落十餘萬口皆漂入海初魏人患淮堰以任城王澄爲大將軍大都督南討諸軍事勒衆十萬將出徐州來攻堰尚書右僕射李平以爲不假兵力終當自壞及聞破太后大喜賞平甚厚澄遂不行　壬辰大赦　魏胡太后數幸宗戚勳貴之家數所角翻侍中崔光表諫曰禮諸侯非問疾弔喪而入諸臣之家謂之君臣爲謔記禮運之辭也注云無故而相之是戲謔也陳靈公與孔寧儀行父數如夏氏以取弒焉

寧没則使卿寧左傳莊二十七年冬杞伯姬來歸寧也杜預注曰寧問父母安否襄十二年楚司馬子庚聘于秦爲夫人寧禮也注曰諸侯夫人父母既没歸寧使卿故曰禮漢上官皇后將廢昌邑霍光外祖也親爲宰輔后猶御武帳以不言王后夫人明無適臣家之義夫人父母在有歸接羣臣事見二十四卷漢昭帝元平元年示男女之別也別彼列翻今帝族方衍勳貴增遷祇請遂多將成彝式方衍謂生子也增遷謂增秩遷官也祇敬也謂宗戚勳貴之家凡有吉慶皆請太后臨幸願陛下簡息遊幸則率土屬賴含生仰悅矣屬之欲翻下請屬同鎮將選舉彌輕將即亮翻恐賊虜覬邊山陵危迫魏自顯祖以上

山陵皆在雲中奏求重鎮將之選修警備之嚴詔公卿議之廷尉少卿袁翻議秦漢以來九卿各一卿魏太和十五年九卿各置少卿蓋倣周官六卿有小宰小司徒小宗伯小司馬小司寇小司空之遺制也以爲比緣邊州郡官不擇人唯論資級或值貪汚之人廣開戍邏多置帥領或用其左右姻親或受人貨財請屬皆無防寇之心唯有聚斂之意比毗至翻邏郎佐翻帥所類翻屬之欲翻斂力贍翻其勇力之兵驅令抄掠若遇彊敵即爲奴虜如有執獲奪爲己富其羸弱老小之輩微解金鐵之工少閑草木之作抄楚交翻羸倫爲翻解戶買翻曉也閑習也無不搜營窮壘苦役百端自餘或伐木深山或芸草平陸販貿往還相望道路此等祿既不多貲亦有限皆收其實絹給其虛粟窮其力薄其衣用其功節其食綿冬歷夏加之疾苦死於溝瀆者什常七八自古至今守邊之兵皆病於此貿音茂是以鄰敵伺間擾我疆場皆由邊任不得其人故也愚謂自今已後南北邊諸藩及所統郡縣府佐統軍至于戍主皆令朝臣王公已下各舉所知必選其才不拘階級若稱職及敗官并所舉之人隨事賞罰太后不能用間古莧翻場音亦朝直遥翻稱尺證翻敗補邁翻及正光之末北邊盜賊羣起遂逼舊都犯山陵如澄所慮正光四年破六韓拔陵衛可孤等反孝昌初年雲中沒矣

冬十一月交州刺史李叟斬交州反者阮

宗孝傳首建康（叟察色翻）初魏世宗作瑤光寺未就是歲胡太后又作永寧寺（水經注穀渠南流出太尉司徒兩坊間水西有永寧寺）皆在宮側又作石窟寺於伊闕口皆極土木之美而永寧尤盛有金像高丈八者一如中人者十玉像二爲九層浮圖掘地築基下及黃泉（杜預曰地中之泉故曰黃泉）浮圖高九十丈上刹復高十丈（高居報翻刹所轄翻刹柱也浮圖上柱今謂之相輪復扶又翻）每夜靜鈴鐸聲聞十里（聞音問）佛殿如太極殿南門如端門僧房千間珠玉錦繡駭人心目自佛灋入中國塔廟之盛未之有也（漢永明中佛法入中國佛弟子收奉舍利建宮宇號爲塔亦胡言猶宗廟也故世稱塔廟）楊州刺史李崇上表以爲高祖遷都垂三十年（遷都見一百三十八卷齊世宗永明十一年）明堂未修太學荒廢城闕府寺頗亦頹壞非所以追隆堂構（書大誥曰若考作室既底法厥子乃弗肯堂矧肯構）儀刑萬國者也今國子雖有學官之名而無教授之實何異兎絲燕麥南箕北斗（爾雅曰唐蒙女蘿兎絲釋名曰唐也蒙也女蘿也兎絲也一物四名毛氏詩傳曰女蘿兎絲兎絲松蘿也陸機草木疏曰兎絲蔓連草上生黃赤如金合藥兎絲子是也松蘿自蔓松上生枝正青與兎絲殊異本草曰兎絲生川澤田野蔓延草木之上瞿麥一名燕麥又名雀麥其苗與麥同但穗細長而疎言兎絲有絲之名而不可以織燕麥有麥之名而不可以食古歌曰田中兎絲如何可絡道邊燕麥何嘗可穫詩云維南有箕不可以簸揚維北有斗不可以挹酒漿皆謂有名無實也）事不兩興須有進退宜罷尚方雕靡之作省永寧土木之功減瑤光材瓦

之力分石窟鐫琢之勞及諸事役非急者於三時農隙修此數條使國容嚴顯禮化興行不亦休哉太后優令荅之而不用其言

好事佛民多絶户爲沙門家有一子出爲沙門其户絶矣好呼到翻高陽王友李瑒上言三千之罪莫大於不孝不孝之大無過於絶祀孔子曰五刑之屬三千其罪莫大於不孝孟子曰不孝有三無後爲大瑒杖梗翻又音暢豈得輕縱背禮之情肆其向濛之意一身親老棄家絶養缺當世之禮而求將來之益佛法以今世修種爲來生因果背蒲妹翻養余亮翻孔子云未知生焉知死論語載孔子荅子路之言焉於虔翻安有棄堂堂之政而從鬼教乎又今南服未靜衆役仍煩百姓之情實多避役若復聽之恐捐棄孝慈比屋皆爲沙門矣復扶又翻比毗至翻都統僧暹等忿瑒謂之鬼教以爲謗佛魏有沙門統謂之都統猶今都僧録泣訴於太后太后責之瑒曰天曰神地曰祇人曰鬼傳曰明則有禮樂幽則有鬼神然則明者爲堂堂幽者爲鬼教佛本出於人名之爲鬼愚謂非謗太后雖知瑒言爲允難違暹等之意罰瑒金一兩

求爲東豫州刺史以招二子太后不許竟卒於洛陽

魏征南大將軍田益宗

田益宗二子叛見上卷十三年卒子恤翻可從刑入聲汗音寒是歲西擊高車大破之執其王彌俄突繁

其足於駑馬頓曳殺之漆其頭爲飲器彌俄突殺柔然佗汗見上卷七年鄰國先羈屬柔然後叛去者伏跋皆擊滅之其國復彊復扶又翻下賊復同

十六年春正月辛未上祀南郊　魏大乘餘賊復相聚沙門灋慶之餘黨也突入瀛州刺史宇文福之子員外散騎侍郎延帥奴客拒之散悉亶翻騎奇寄翻帥讀曰率賊燒齋閤延突火抱福出外肌髮皆焦勒衆苦戰賊遂散走追討平之　甲戌魏大赦　魏初民間皆不用錢高祖太和十九年始鑄太和五銖錢遣錢工在所鼓鑄民有欲鑄錢者聽就官鑪銅必精練無得殽雜世宗永平三年又鑄五銖錢禁天下用錢不依準式者既而洛陽及諸州鎮所用錢各不同商貨不通尚書令任城王澄上言以爲不行之錢律有明式指謂雞眼鐶鑿雞眼者謂錢薄小其眼如雞眼也鐶鑿云者謂鑿好以取銅僅存其肉也鐶戶關翻更無餘禁計河南諸州今所行者悉非制限昔來繩禁愚竊惑焉又河北既無新錢復禁舊者專以單絲之縑踈縷之布狹幅促度不中常式復扶又翻中竹仲翻裂匹爲尺以濟有無徒成杼軸之勞杼直呂翻說文機之持緯者不免飢寒之苦殆非所以救恤凍餒子育黎元之意也錢之爲用貫繈相屬繈居兩翻亦錢貫也屬之欲翻不假度量平均簡易濟世之宜謂

爲深允乞竝下諸方州鎮（易以豉翻下遐稼翻）其太和與新鑄五銖及古諸錢方俗所便用者但內外全好雖有大小之異竝得通行貴賤之差自依鄉價庶貨環海內公私無壅其雞眼鐶鑿及盜鑄毀大爲小生新巧僞不如灋者據律罪之詔從之然河北少錢（少詩沼翻）民猶用物交易錢不入市　魏人多竊冒軍功尚書左丞盧同閱吏部勳書因加檢覈（覈戶革翻）得竊階者三百餘人乃奏乞集吏部中兵二局勳簿對句奏案（句古侯翻考也）稽也更造兩通（更工衡翻）一關吏部一留兵局又在軍斬首成一階以上者即令行臺軍司給券當中豎裂一支付勳人一支送門下（此韓愈寄崔立之詩所謂當如合分支者也今人亦謂析產文契爲分支帳豎而庾翻）以防僞巧太后從之同玄之族孫也（盧玄見一百二十二卷宋文帝元嘉八年）中尉元匡奏請取景明元年已來內外考簿吏部除書中兵勳案并諸殿最（殿丁練翻）欲以案校竊階盜官之人太后許之尚書令任城王澄表以爲灋忌煩苛治貴清約（治直吏翻）御史之體風聞是司若聞有冒勳妄階止應攝其一簿研檢虛實繩以典刑豈有移一省之案（取尚書省之案赴御史臺所謂移也）尋兩紀之事（自景明元年至是年凡十八年今言兩紀之事蓋景明初所叙階勳皆太和末淮漢用兵所上勳人名籍也）如此求過誰堪其罪斯實聖朝所宜重慎也太后乃

止又以匡所言數不從慮其辭解朝直遥翻數所角翻辭解者辭職解官也欲獎安之乃加鎮東將軍二月丁未立匡爲東平王爲匡治棺攻澄張本　三月丙子敕織官文錦不得爲僊人鳥獸之形織官猶漢之織室令丞也爲其裁翦有乖仁恕爲于僞翻丁亥魏廣平文穆王懷卒　夏四月戊申魏以中書監胡國珍爲司徒　詔以宗廟用牲有累冥道冥幽也幽則有鬼神冥道鬼神之道也累力瑞翻宜皆以麵爲之考異曰梁帝紀此詔在四月甲子南史云在二月云祈告天地宗廟以去殺之理欲被之含識郊廟牲牷皆代以麵其山川諸祀則否按長厤是月辛卯朔無甲子隋志但云四月亦不云郊祀去牲今從之於是朝野諠譁以爲宗廟去牲乃是不復血食去羌呂翻復扶又翻帝竟不從

八坐乃議以大脯代一元大武記曲禮牛曰一元大武鄭玄曰元頭也武迹也坐祖卧翻　秋八月丁未詔魏太師高陽王雍入居門下參決尚書奏事魏字當在詔字之上　冬十月詔以宗廟猶用脯脩鄭玄曰脯乾肉也脩鍛脩也薄析曰脯棰之而施薑桂曰鍛脩更議代之於是以大餅代大脯其餘盡用蔬果又起至敬殿景陽臺置七廟座每月中再設淨饌饌雛戀翻又雛睆翻　乙卯魏詔北京士民未遷者悉聽留居爲永業魏以代都爲北京　十一月甲子巴州刺史牟漢寵叛降魏五代志巴西郡梁置南梁州北巴州降户江翻　十二月柔然伏跋可汗遣俟斤尉比建等請和於魏俟斤柔然大臣之號俟渠希翻尉紆勿翻用敵國之禮　是

歲以右衛將軍馮道根爲豫州刺史道根謹厚木訥行軍能檢敕士卒諸將爭功道根獨默然爲政清簡吏民懷之上嘗歎曰道根所在令朝廷不復憶有一州（復扶又翻）魏尚書崔亮奏請於王屋等山採銅鑄錢從之（五代志河內郡王屋縣有王屋山）是後民多私鑄錢稍薄小用之益輕（是時錢輕南北皆然豈天時邪）

十七年春正月甲子魏以氐酋楊定爲陰平王（酋慈由翻）魏秦州羌反　二月癸巳安成康王秀卒（卒子恤翻）秀雖與上布衣昆弟及爲君臣小心畏敬過於踈賤上益以此賢之秀與弟始興王憺尤相友愛憺久爲荊州（刺史）常中分其祿以給秀（秀憺皆吳太妃之子齊和帝中興元年憺督雍州天監元年進督荊州五年徵至都荊州總西夏之寄俸入優厚憺徒敢翻又徒覽翻）秀稱心受之（稱尺證翻）亦不辭多也　甲辰大赦　己酉魏大赦改元神龜　魏東益州氐反　魏主引見柔然使者（見賢遍翻）使（疏吏翻）讓之以藩禮不備議依漢待匈奴故事遣使報之（漢宣帝待呼韓邪位在諸侯王上蓋稱臣也按張倫表諫與爲昆弟蓋用漢文景故事）司農少卿張倫上表以爲太祖經啓帝圖日有不暇遂令豎子遊蒐一方（謂道武南略社崘得以雄跨漠北）亦由中國多虞恙諸華而緩夷狄也高祖方事南轅未遑北伐（謂孝文南都洛陽用兵淮漢未暇伐柔然也）世宗遵述遺志虜使之來受而弗答

見百四十六卷六年以爲大明臨御國富兵彊抗敵之禮何憚而爲之何求而行之今虜雖慕德而來亦欲觀我彊弱若使王人銜命虜庭與爲昆弟恐非祖宗之意也苟事不獲已應爲制詔示以上下之儀命宰臣致書諭以歸順之道觀其從違徐以恩威進退之則王者之體正矣豈可以戎狄兼并謂伏跋新破高車及滅鄰國之叛者也而遽虧典禮乎不從倫白澤之子也張白澤見一百三十四卷宋順帝昇明元年

三月辛未魏靈壽武敬公于忠卒　魏南秦州氐反遣龍驤將軍崔襲持節諭之驤思將翻　夏四月丁酉魏秦文宣公胡國珍卒贈假黃鉞相國都督中外諸軍事太師號曰太上秦公葬以殊禮贈襚儀衛事極優厚又迎太后母皇甫氏之柩與國珍合葬謂之太上秦孝穆君柩音舊諫議大夫常山張普惠以爲前世后父無稱太上者太上之名不可施於人臣詣闕上疏陳之左右莫敢爲通爲于僞翻會胡氏穿壙下有磐石乃密表以爲天無二日土無二王太上者因上而生名也皇太后稱令以繫敕下蓋取三從之道遠同文母列於十亂武王曰予有亂臣十人孔子曰才難有婦人焉九人而已先儒以爲十亂太公望周公旦召公奭畢公高榮公太顛閎夭散宜生南宮括及文母今司徒爲太上恐乖繫敕之意孔子稱必也正名乎論語載孔子荅子路之言

比克吉定兆（比毗至翻）而以淺改卜亦或天地神靈所以垂至戒啓聖情也伏願停逼上之號以邀謙光之福太后乃親至國珍宅召集五品以上博議王公皆希太后意爭詰難普惠（詰去吉翻難乃旦翻）普惠應機辯析無能屈者太后使元乂宣令於普惠曰朕之所行孝子之志卿之所陳忠臣之道羣公已有成議卿不得苦奪朕懷後有所見勿難言也太后爲太上君造寺壯麗埒於永寧尚書奏復徵民綿麻之稅（爲于僞翻埒力輟翻復扶又翻下浸復復欲無復欲復復見同）張普惠上疏以爲高祖廢大斗去長尺改重稱（去羌呂翻下去天下同稱尺證翻下稱尺同事見一百四十卷齊明帝建武二年）

以愛民薄賦知軍國須綿麻之用故於絹增稅綿八兩於布增稅麻十五斤民以稱尺所減不啻綿麻故鼓舞供調（調徒釣翻）自茲以降所稅絹布浸復長闊百姓嗟怨聞於朝野（聞音問朝直遥翻）宰輔不尋其本在於幅廣度長遽罷綿麻（于忠罷綿麻見上十四年）既而尚書以國用不足復欲徵歛去天下之大信棄已行之成詔（歛力贍翻去羌呂翻）追前之非遂後之失不思庫中大有綿麻而羣臣共竊之也何則所輸之物或斤羨百銖（羨延面翻餘也）未聞有司依律以罪州郡或小有濫惡則坐戶主連及三長（戶主者一家之長則爲一戶之主三長見一百三十六卷齊世祖永明四年）是以在庫絹

布踰制者多羣臣受俸人求長闊厚重無復準極未聞以端幅有餘還求輸官者也布帛六丈爲端爾雅倍丈謂之端倍端謂之兩倍兩謂之匹杜預曰二丈爲端二端爲兩所謂疋也說文幅布帛廣也俸扶用翻今欲復調綿麻當先正稱尺明立嚴禁無得放溢使天下知二聖之心愛民惜灋如此則太和之政復見於神龜矣普惠又以魏主好遊騁苑囿好呼到翻不親視朝朝直遙翻過崇佛灋郊廟之事多委有司上疏切諫以爲殖不思之冥業損巨費於生民減祿削力近供無事之僧崇飾雲殿遠邀未然之報昧爽之臣稽首於外謂羣臣入朝者也孔安國曰昧冥爽明早旦稽音啓亥寂之衆遨遊於內愆禮忤時忤五故翻人靈未穆愚謂脩朝夕之因求祇劫之果祇巨支翻釋氏之言祇劫猶云無數劫也未若收萬國之懽心以事其親使天下和平災害不生也用孝經文意伏願淑慎威儀淑善也爲萬邦作式躬致郊廟之虔親紆朔望之禮紆縈也屈也釋奠成均五帝之學曰成均鄭玄曰釋菜奠幣禮先師也又曰釋奠者設薦饌酌奠而已孔穎達曰釋奠有牲牢有幣帛釋菜則惟釋蘋藻而已竭心千畝千畝謂藉田也量撤僧寺不急之華還復百官久折之秩量音良折而設翻已造者務令簡約速成未造者一切不復更爲則孝弟可以通神明弟讀曰悌德教可以光四海節用愛人灋俗俱賴矣尋敕外議釋奠之禮又自是每月一陛見羣臣皆用

普惠之言也普惠復表論時政得失太后與帝引普惠於宣光殿隨事詰難（復扶又翻見賢遍翻難乃旦翻）臨川王宏妾弟吳灋壽殺人而匿於宏府中上敕宏出之即日伏辜南司奏免宏官（御史臺曰南臺亦曰南司）上注曰愛宏者兄弟私親免宏者王者正灋所奏可五月戊寅司徒驃騎大將軍揚州刺史臨川王宏免（驃匹妙翻騎奇寄翻）宏自洛口之敗（事見一百四十六卷五年）常懷愧憤都下每有竊發輒以宏爲名屢爲有司所奏上每赦之上幸光宅寺（帝以三橋舊宅爲光宅寺三橋在秣陵縣同夏里）有盜伏於驃騎航（宏府面秦淮於府前爲浮橋謂之驃騎航以宏官名航也）待上夜出上將行心動乃於朱雀航過事發稱爲宏所使上泣謂宏曰我人才勝汝百倍當此猶恐不堪汝何爲者我非不能爲漢文帝（謂誅淮南厲王長也）念汝愚耳宏頓首稱無之故因匿灋壽免宏官宏奢僭過度殖貨無厭（厭於塩翻）庫屋垂百間（垂幾及也）在內堂之後關籥甚嚴（籥與鑰同關牡也）有疑是鎧仗者密以聞（鎧可亥翻）上於友愛甚厚殊不悅佗日送盛饌與宏愛妾江氏曰當來就汝懽宴（饌雛戀翻又雛睆翻）獨攜故人射聲校尉丘佗卿往與宏及江大飲半醉後謂曰我今欲履行汝後房（行下孟翻）即呼輿徑往堂後宏恐上見其貨賄顏色怖懼（賄呼罪翻怖普布翻）上意益疑之於是屋屋檢視每錢

百萬爲一庫懸一紫標如此三十餘閒上與佗卿屈指計見錢三億餘萬見賢遍翻餘屋貯布絹絲綿漆蜜紵蠟等雜貨但見滿庫不知多少貯丁呂翻紵直呂翻紵麻屬而細於麻少詩沼翻六汝生計大可宏於諸兄次第入聲乃更劇飲至夜舉燭而還還從宣翻又如字兄弟方更敦睦宏都下有數十邸出懸錢立券每以田宅邸店懸上文契上時掌翻期訖便驅券主奪其宅都下東土百姓失業非一上後知之制懸券不得復驅奪自此始復扶又翻侍中領軍將軍呂平矣昺雅有風力爲上所重軍國大事皆與議決以爲

安右將軍監揚州安右將軍帝所置百號將軍之一也昺音丙監工銜翻昺自以越親居揚州昺帝從父弟揚州京邑昺自以爲越同氣之親而居之故懇讓涕泣懇讓上不許在州尤稱明斷斷丁亂翻符教嚴整辛巳以宏爲中軍將軍中書監六月乙酉又以本號行司徒本號中軍將軍號也臣光曰宏爲將則覆三軍將即亮翻爲臣則涉大逆高祖貸其死罪可矣數旬之間還爲三公於兄弟之恩誠厚矣王者之濂果安在哉初洛陽有漢所立三字石經石經事見四年鄴道元曰蔡邕正定五經文字刻石立於太學門外魏正始中又立古篆隸三字石經雖屢經喪亂而初無損失喪息浪翻及魏馮熙常伯夫相繼爲洛州刺史魏都平城以洛

陽爲洛州既遷洛始改爲司州毀取以建浮圖精舍遂大致頹落所存者委於榛莽道俗隨意取之侍中領國子祭酒崔光請遣官守視命國子博士李郁等補其殘缺胡太后許之會元乂劉騰作亂事遂寢

秋七月魏河州羌却鐵忽反自稱水池王（河州治枹罕領金城武始洪和臨洮郡水池縣魏眞君四年置郡後改爲縣屬洪和郡隋併洪和郡爲當夷縣其地在唐洮州臨潭縣界）詔以主客郎源子恭爲行臺以討之（曹魏置尚書主客郎）子恭至河州嚴勒州郡及諸軍毋得犯民一物亦不得輕與賊戰然後示以威恩使知悔懼八月鐵忽等相帥詣子恭降首尾不及二旬（言自子恭至河州及于賊降首尾不及二旬也）源懷源賀之子歷事文成獻文孝文宣武

魏宦者劉騰手不解書（解買也）而多姦謀善揣人意（揣初委翻）胡太后以其保護之功（事見上十四年）累遷至侍中右光祿大夫遂干預政事納賂爲人求官無不効者（爲于僞翻）河間王琛簡之子也（齊郡王簡見一百三十七卷齊武帝永明九年琛丑林翻）爲定州刺史以貪縱著名及罷州還太后詔曰琛在定州唯不將中山宮來（後燕都中山建宮室魏克中山因以爲中山宮）自餘無所不致何可更復敘用（復扶又翻）遂廢于家琛乃求爲騰養息（養息即養子也）賂騰金寶鉅萬計騰爲之言於太后爲秦州刺史會騰疾篤太后

欲及其生而貴之九月癸未朔以騰爲衛將軍加儀同三司　魏胡太后以天文有變欲以崇憲高太后當之戊申夜高太后暴卒冬十月丁卯以尼禮葬於北邙尼女夷翻下同諡曰順皇后百官單衣邪巾古者二十成人士冠庶人巾邪巾者邪厭於首捨衰絰喪冠而單衣邪巾示不成喪也送至墓所事訖而除　乙亥以臨川王宏爲司徒　魏胡太后遣使者宋雲與比丘惠生如西域求佛經比丘僧也比毗至翻下連比同司空任城王澄奏昔高祖遷都制城內唯聽置僧尼寺各一餘皆置於城外蓋以道俗殊歸欲其淨居塵外故也正始三年沙門統惠深始違前禁自是卷詔不行卷詔曰捲讀私謁彌衆都城之中寺踰五百占奪民居三分且一屠沽塵穢連比雜居占之贍翻比毗至翻秀之謀事見一百三十五卷齊太祖建元三年冀州有大乘之變太和景明之制非徒使緇素殊途蓋亦以防微杜漸昔如來闡教多依山林如來佛也今比此僧徒戀著城邑著直略翻正以誘於利欲不能自已誘音酉此乃釋氏之糟糠濛王之社鼠濛王謂佛內戒所不容釋氏有五戒國典所共棄也臣謂都城內寺未成可徙者宜悉徙於郭外僧不滿五十者併小從大外州亦準此然卒不能行卒子恤翻是歲魏太師雍等奏鹽池天藏藏徂浪翻資育羣生先朝爲

之禁限朝直遥翻亦非苟與細民爭利但利起天池取用無灋或豪貴封護或近民吝守貧弱遠來邈然絶望因置主司令其裁察彊弱相兼務令得所什一之稅自古有之所務者遠近齊平公私兩宜耳及甄琛啓求禁集（罷禁事見一百四十六卷五年甄之人翻琛丑林翻）乃爲繞池之民尉保光等擅自固護語其障禁倍於官司取與自由貴賤任口（言鹽價賤貴任其口之所出也）請依先朝禁之爲便詔從之

資治通鑑卷第一百四十八（四月十六日校改六字增十六字乙六字再校改二字增三字刪一字）

資治通鑑卷第一百四十九

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封陸伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勑編集

後學天台胡三省音註

梁紀五（起屠維大淵獻盡昭陽單閼凡五年）

高祖武皇帝五

天監十八年春正月甲申以尚書左僕射袁昂爲尚書令右僕射王暕爲左僕射（暕古限翻）太子詹事徐勉爲右僕射　丁亥魏主下詔稱太后臨朝踐極歲將半紀

胡后臨朝見上卷十四年宜稱詔以令宇內　辛卯上祀南郊

魏征西將軍張彝之子仲瑀上封事求銓削選格瑀音禹上時掌翻銓量也選須絹翻下入選應選同排抑武人不使豫清品於是喧謗盈路立榜大巷克期會集屠害其家彝父子晏然不以爲意方羽林虎賁立榜克期之初魏朝既不爲之嚴加禁遏縱彝父子欲以爲意奈之何哉二月庚午羽林虎賁近千人賁音奔近其靳翻相帥至尚書省詬罵帥讀曰率詬戶遘翻又古矦翻求仲瑀兄左民郎中始均不獲尚書左民郎晉武帝置以瓦石擊省門上下懾懼莫敢禁討懾之涉翻遂持火掠道中薪蒿以杖石爲兵器直造其第曳彝堂下捶辱極意焚其第舍始均踰垣走復還拜賊造七到翻捶止橤翻復扶又翻下不復誰復同請其父命賊就毆擊生投之火中仲瑀重傷走免彝僅有餘息言氣息奄奄僅未絕耳再宿而死遠近震駭胡太后收掩羽林虎賁凶彊者八人斬之其餘不復窮治治直之翻乙亥大赦以安之因令武官得依資入選識者知魏之將亂矣時官員既少少詩沼翻應選者多吏部尚書李韶銓注不行大致怨嗟更以殿中尚書崔亮爲吏部尚書亮奏爲格制不問士之賢愚專以停解月日爲斷斷丁亂翻沈滯者皆稱其能沈持林翻亮甥司空諮議劉景安與亮書曰殷周以鄉塾貢士王制命鄉論秀士升之司徒曰選士司徒論秀士而升之學曰俊士兩漢

由州郡薦才謂賢良文學孝廉之舉也事見漢紀魏晉因循又置中正
事見六十九卷魏文帝黃初元年雖未盡美應什收六七而朝廷貢
才止求其文不取其理察孝廉唯論章句不及治道
治直吏翻立中正不考才行空辯氏姓取士之途不博沙
汰之理未精舅屬當銓衡宜改張易調行下孟翻屬之欲翻董仲
舒曰譬如琴瑟不調必改而更張之不調謂不和也易調之調徒釣翻音調也如何反為停
年格以限之天下士子誰復脩厲名行哉行下孟翻亮復
書曰汝所言乃有深致吾昨為此格有由而然古今
不同時宜須異昔子產鑄刑書以救弊叔向譏之以
正濫復扶又翻左傳昭六年鄭人鑄刑書叔向詒子產書曰先王議事以制不爲刑辟閑之以義糾

之以政行之以禮守之以信制為禄位以勸其從嚴
斷刑罰以威其淫懼其未也故誨之以忠聳之以行
教之以務使之以和臨之以敬涖之以彊斷之以剛
猶求聖哲之士明察之官忠信之長慈惠之師民於
是可任使也而不生禍亂民知有辟則不忌其上並
有爭心以徵於書而徼幸以成之弗可為矣亂獄滋
豐賄賂並行終子之世鄭其敗乎復書曰僑不才不能及子孫吾以救世也何異汝以古
禮難權宜哉難乃旦翻洛陽令代人薛琡魏書官氏志西方叱干氏後改為
薛氏琡之六翻又音俶上書言黎元之命繫於長吏若以選曹
唯取年勞不簡能否義均行鴈次若貫魚行鴈貫魚皆以諭資
次先後以序而進也上時掌翻長知兩翻選須絹翻行音戶剛翻執簿呼名一吏足
矣數人而用何謂銓衡書奏不報後因請見復奏乞
令王公貴臣薦賢以補郡縣見賢遍翻復扶又翻詔公卿議之

事亦寢其後甄琛等繼亮爲吏部尚書甄之人翻琛丑林翻利其便已踵而行之魏之選舉失人自亮始也初燕燕郡太守高湖奔魏事見一百一十一卷晉安帝隆安三年燕因肩翻其子謐爲侍御史考異曰李百藥北齊書作謚北史作謐今從之坐灋徙懷朔鎮世居北邊遂習鮮卑之俗謐孫歡沈深有大志沈持林翻家貧執役在平城富人婁氏女見而奇之遂嫁焉始有馬得給鎮爲函使凡書表皆函封函使者使奉函詣京師也使疏吏翻至洛陽見張彝之死還家傾貲以結客或問其故歡曰宿衛相帥焚大臣之第帥讀曰率考異曰北齊書云領軍張彝按彝未嘗爲領軍故但云大臣朝廷懼其亂而不問爲政如此事可知矣財物豈可常守邪歡與懷朔省事雲中司馬子如省事鎮吏也省悉景翻秀容劉貴魏太宗永興二年置秀容郡及秀容縣世祖眞君七年置肆州秀容郡屬焉中山賈顯智戶曹史咸陽孫騰外兵史懷朔侯景史亦吏職也獄掾善無尉景善無縣前漢屬鴈門郡後漢屬定襄郡拓拔氏置善無郡屬恒州李延壽曰秦漢置尉候官景之先有居此職者因氏焉廣寧蔡儁廣寧郡魏收志屬朔州隋并入朔州善陽縣特相友善並以任俠雄於鄉里高歡事始此

夏四月丁巳大赦　五月戊戌魏以任城王澄爲司徒京兆王繼爲司空　魏累世彊盛東夷西域貢獻不絕又立互市以致南貨至是府庫盈溢胡太后嘗幸絹藏藏徂浪翻命王公嬪主從行者百餘人各自負

絹稱力取之（稱尺證翻）少者不減百餘匹（少詩沼翻下同）尚書令儀同三司李崇章武王融負絹過重顛仆於地崇傷腰融損足太后奪其絹使空出時人笑之融太洛之子也（章武王太洛見一百三十二卷宋明帝泰始四年）侍中崔光止取兩匹太后怪其少對曰臣兩手唯堪兩匹衆皆愧之時魏宗室外戚權倖之臣競爲豪侈高陽王雍富貴冠一國宮室園圃侔於禁苑僮僕六千妓女五百出則儀衛塞道路（冠古玩翻塞悉則翻）歸則歌吹連日夜一食直錢數萬李崇富埒於雍而性儉嗇嘗謂人曰高陽一食敵我千日（埒力輟翻）河間王琛每欲與雍爭富駿馬十餘匹皆以銀爲槽窻戶之上玉鳳銜鈴金龍吐旆嘗會諸王宴飲酒器有水精鋒（後漢書大秦國出水精以爲宮室柱及食器一本鋒作鍾）馬腦椀（本草衍義曰馬腦非石非玉自是一類有紅白黑色三種亦有紋如纏絲者生西國玉石間）赤玉巵（王逸論或問玉符曰赤如雞冠黃如蒸栗白如脂肪黑如點漆玉之符也）制作精巧皆中國所無又陳女樂名馬及諸奇寶復引諸王歷觀府庫金錢繒布不可勝計（復扶又翻勝音升）顧謂章武王融曰不恨我不見石崇恨石崇不見我（石崇事見八十一卷晉武帝太康三年）融素以富自負歸而惋歎（卧疾）三日（惋烏貫翻）京兆王繼聞而省之（省悉景翻）謂曰卿之貨財計不減於彼何爲愧羨乃爾融曰始謂富於我者獨高陽耳不意復有河間

繼曰卿似袁術在淮南不知世間復有劉備耳融乃笑而起物盛而衰固其理也史言魏君臣驕侈乃其衰亂之漸復扶又翻下無復司復同太后好佛營建諸寺無復窮已令諸州各建五級浮圖民力疲弊諸王貴人宦官羽林各建寺於洛陽相高以壯麗太后數設齋會施僧物動以萬計好呼到翻數所角翻施式豉翻賞賜左右無節所費不貲而未嘗施惠及民府庫漸虛乃減削百官祿力祿在官所受之祿力在官所用白直也任城王澄上表以爲蕭衍常蓄窺覦之志覦音俞宜及國家彊盛將士旅力早圖混壹之功比年以來比毗至翻公私貧困宜節省浮費以周急務太后雖不能用常優禮之魏自永平以來天監七年魏改元永平營明堂辟雍役者多不過千人有司復借以脩寺及供它役十餘年竟不能成起部郎源子恭上書以爲廢經國之務資不急之費宜徹減諸役早圖就功使祖宗有嚴配之期孝經孔子曰孝莫大於嚴父嚴父莫大於配天昔者周公郊祀后稷以配天宗祀文王於明堂以配上帝蒼生有禮樂之富詔從之然亦不能成也　魏人陳仲儒請依京房立準以調八音有司詰仲儒京房律準今雖有其器曉之者鮮詰去吉翻鮮息淺翻仲儒所受何師出何典籍仲儒對言性頗愛琴又嘗讀司馬彪續漢書見京房準術成數昞然司馬彪志曰京房六十律相生之法以上生下皆三生二

以下生上皆三生四陽下生陰陰上生陽終於中呂而十二律畢矣中呂上生執始執始下生去滅上下相生終於南事而六十律六十猶八卦之變至於六十四也宓犧作易紀陽氣之初以爲律法建日冬至之宮以黃鍾爲宮太蔟爲商姑洗爲角林鍾爲徵南呂爲羽應鍾爲變宮蕤賓爲變徵此聲氣之元五音自爲宮而商徵以類從一日其餘運以次變徵當日者各終一日禮運曰五聲六律十二管還相爲宮此之謂也以六十律分暮之日黃鍾自冬至始及冬至而復陰陽寒燠風雨之占生焉於以檢攝羣音考其高下苟非草木之聲則無所不合虞書曰律和聲此之謂也房又曰竹不下生不得過黃鍾之清濁下生及陰生陽曰上生上生參天兩地圓蓋方覆六耦承十有畫分寸以爲六十律清濁之節房言律詳於劉歆所奏其術施行於史官矣部用之律術曰陽以圓爲形陽其性動陰以方爲節其性靜動者數三靜者數一陽生陰曰一陽四之皆三而一陽生陰曰二陰生陽曰三陰上生陽陰上生陽終於中呂不得及黃鍾之數實皆參天兩地圓蓋方覆六耦承十聲二不可以度調故作準以定數準之狀如瑟長丈而十三弦隱間九尺以應黃鍾之律九寸中央一弦下

奇之道也黃鍾律呂之首而生十一律者也其相生也皆三分而損益之是故十二律之得十七萬七千一百四十七是爲黃鍾之實又以二乘而三約之是爲下生林鍾之實又以四乘而三約之是爲上生太蔟之實推此上下以定六十律之實以九三之數萬九千六百八十三爲法律爲寸於準爲尺不盈者十之所得爲分又不盈十之所得爲小分以其餘正其彊弱以黃鍾十七萬七千一百四十七下生林鍾黃鍾爲宮太蔟商林鍾徵一日律九寸準九尺色育十七萬六千七百七十六下生謙待未知商謙待徵六日律八寸準八尺九寸萬五千九百七十三執始十七萬四千七百六十二下生去滅二千四百一十下生安度丙盛爲宮蜃齊商安度徵六日律八寸七分小分七大彊準八尺八寸萬五千五百一十六丙盛十七萬二千一百六十四下生歸嘉分動爲宮形晉商否與質末爲宮形晉商否與徵六日律八寸五分六百七十九分動十七萬八千八寸一百五十二質末十六萬七千八百下生顯期商歸嘉徵六日律八寸六分小分四強準八尺六千一百一十下生安度丙盛爲宮蜃齊商安度徵六日律八寸七分小分六徵弱準八尺七寸萬一千

小分二微強準八尺五寸四千九百四十五大呂十六萬五千八百八十八下生夷則大呂爲宮夾鍾商夷則徵八日律八寸四分小分三弱準八尺四寸五千五百八分否十六萬三千六百五十四下生解形分否爲宮開時商解形徵八日律八寸三分小分一強準八尺三寸二千八百五十一凌陰十六萬一千四百五十二下生去南凌陰爲宮族嘉商去南徵八日律八寸二分小分一弱準八尺二寸五百一十四少出十五萬九千二百八十下生分積少出爲宮爭南商分積徵六日律八寸小分九強準八尺萬八千一百六十太蔟十五萬七千四百六十四下生南呂太蔟爲宮姑洗商南呂徵一日律八寸準八尺未知十五萬七千一百三十四下生白呂未知爲宮南授商白呂徵六日律七寸九分小分八強準七尺九寸萬六千三百八十三時息十五萬五千三百四十四下生結躬時息爲宮變虞商結躬徵六日律七寸八分小分九少強準七尺八寸萬八千一百六十六屈齊十五萬三千二百五十三下生歸期屈齊爲宮路時商歸期徵六日律七寸七分小分九弱準七尺七寸萬六千九百三十九隨期十五萬一千一百九十

下生未卯隨期爲宮形始商未卯徵六日律七寸六分小分八強準七尺六寸萬五千九百九十二形晉十四萬九千一百五十五下生夷汗形晉爲宮依行商夷汗徵六日律七寸五分小分八弱準七尺五寸萬五千三百二十五夾鍾十四萬七千四百五十六下生無射夾鍾爲宮中呂商無射徵六日律七寸四分小分九強準七尺四寸萬八千一十八開時十四萬五千四百七十下生閉掩開時爲宮中呂商閉掩徵八日律七寸三分小分九微弱準七尺三寸萬七千八百四十一族嘉十四萬三千五百一十三下生鄰齊族嘉爲宮內負商鄰齊徵八日律七寸二分小分九微強準七尺二寸萬七千九百五十四爭南十四萬一千五百八十二下生期保爭南爲宮物應商期保徵八日律七寸一分小分九強準七尺一寸萬八千三百二十七姑洗十三萬九千九百六十八下生應鍾姑洗爲宮蕤賓商應鍾徵一日律七寸一分小分一微強準七尺一寸二千一百八十七南授十三萬九千六百七十下生分烏南授爲宮南事商分烏徵六日律七寸小分九大強準七尺萬八千九百三十變虞十三萬八千八十四下生遲內變虞爲宮

盛變商遲內徵六日律七寸小分一半強準七尺三千三十路時十三萬六千二百二十五下生未育路時爲宮離宮商未育徵六日律六寸九分小分二微強準六尺九寸四千一百二十三形始十三萬四千三百九十二下生遲時形始爲宮制時商遲時徵五日律六寸八分小分三弱準六尺八寸五千四百七十六依行寸三萬二千五百八十二上生色育依行爲宮謙待商色育徵七日律六寸七分小分三大強準六尺七寸七千五十九中呂十三萬一千七十二上生執始中呂爲宮去滅商執始徵八日律六寸六分小分六弱準六尺六寸萬一千六百四十二南中十二萬九千三百八上生丙盛南中爲宮安度商丙盛徵七日律六寸五分小分七微弱準六尺五寸萬三千六百八十五內負十二萬七千五百六十七上生分動內負爲宮歸嘉商分動徵八日律六寸四分小分八強準六尺四寸萬五千四百五十物應十二萬五千八百五十上生質末物應爲宮否與商質末徵七日律六寸三分小分九強準六尺三寸萬八千四百八十蕤賓十二萬四千四百一十六上生大呂蕤賓爲宮夷則商大呂徵一日律六寸三分小分二

微強準六尺三寸四千一百三十一南事十二萬四千一百五十四下生南事窮無商徵不爲宮十日律六寸三分小分一弱準六尺三寸一千五百三十一盛變十二萬二千七百四十一上生分否盛變爲宮解形商分否徵七日律六寸二分小分三大強準六尺二寸七千六十四離宮十二萬一千八百一十九上生凌陰離宮爲宮去南商凌陰徵七日律六寸一分小分五微強準六尺一寸萬二百二十七制時十一萬九千四百六十上生少出制時爲宮分積商少出徵八日律六寸小分七弱準六尺萬三千六百二十林鍾十一萬八千九十八上生太蔟林鍾爲宮南呂商太蔟徵一日律六寸準六尺謙待十一萬七千八百五十一上生未知謙待爲宮白呂商未知徵五日律五寸九分小分九弱準五尺九寸萬七千二百一十三去滅十一萬六千五百八上生時息去滅爲宮結躬商時息徵七日律五寸九分小分二弱準五尺九寸三千七百八十三安度十一萬四千九百四十上生屈齊安度爲宮歸期商屈齊徵六日律五寸八分小分四弱準五尺八寸七千七百八十六歸嘉十一萬三千三百九十三上生隨期歸嘉爲宮未卯

商隨期徵六日律五寸七分小分六微強準五尺七
寸萬一千九百九十九否與十一萬一千八百六十
七上生形晉否與爲宮夷汗商形晉徵五日律五寸
六分小分八強準五尺六寸萬六千四百二十二夷
則十一萬五百九十二上生夾鍾夷則爲宮無射商
夾鍾徵八日律五寸六分小分二弱準五尺六寸三
千六百七十二觧形十一萬九千一百三上生開時
觧形爲宮閉掩商開時徵八日律五寸五分小分四
強準五尺五寸八千四百六十五去南十萬七千六
百三十五上生族嘉去南爲宮鄰齊商族嘉徵八日
律五寸四分小分六大強準五尺四寸萬三千四百
六十八分積十萬六千一百八十八上生爭南分積
爲宮期保商爭南徵五日律五寸三分小分九半強
準五尺三寸萬八千六百八十一南呂八萬四千九
百七十六上生姑洗南呂爲宮應鍾商姑洗徵一日
律五寸三分小分三強準五尺三寸六千五百六十
一白呂十萬四千七百五十六上生南授白呂爲宮
分烏商南授徵五日律五寸三分小分二強準五尺
三寸四千三百七十一結躬十三萬三千五百六十三
上生變賡結躬爲宮遲內商變賡徵六日律五寸二

分小分六少強準五尺二寸萬二千一百一十四歸
期十萬二千一百六十九上生路時歸期爲宮未育
商路時徵六日律五寸一分小分九微強準五尺一
寸萬七千八百五十七未卯十萬七百九十四上生
形始未卯爲宮遲時商形始徵六日律五寸一分小
分二微強準五尺一寸四千八十七夷汗九萬九千
四百三十七上生依行夷汗爲宮色育商依行徵七
日律五寸小分五強準五尺萬二百二十無射九萬
八千三百四上生中呂無射爲宮執始商中呂徵八
日律四寸九分小分九強準四尺九寸萬八千五百
七十三閉掩九萬六千九百八十上生南中閉掩爲
宮丙盛商南中徵八日律四寸九分小分三弱準四
尺九寸五千三百三十三鄰齊九萬五千六百七十
五上生內負鄰齊爲宮分動商內負徵七日律四寸
八分小分六微強準四尺八寸萬一千九百六十六
期保九萬四千三百八十八上生物應期保爲宮質
末商物應徵八日律四寸七分小分九微弱準四尺
七寸萬八千七百七十九應鍾九萬三千三百一十
二上生蕤賓應鍾爲宮大呂商蕤賓徵一日律四寸
七分小分四微強準四尺七寸八千十九分烏九萬

三千一百一十七上生南事分烏窮次無徵不爲宮七日律四寸七分小分三微強準四尺七寸六千五十九遲內九萬二千九十六上生盛變遲內爲宮分否商盛變徵八日律四寸六分小分八弱準四尺六寸萬五千一百四十二未育九萬八百一十七上生離宮未育爲宮凌陰商離宮徵八日律四寸六分小分一少強準四尺六寸二千七百五十二遲時八萬九千五百九十五上生制時遲時爲宮少出商制時徵六日律四寸五分小分五強準四尺五寸萬二百一十五截管爲律吹以考聲列以物氣道之本也術家以其聲微而體難知其分數不明故作準以代之準之聲明暢易達分寸又粗然弦以緩急清濁非管無以正也均其中弦令與黃鍾相得案畫以求諸律無不如數而應者矣音聲精微綜之者解晉書樂志宮中也中和之道無往而不理商強也謂金性堅強角觸也象諸陽觸物而生徵止也言物盛則止羽舒也陽氣將復萬物孳育而舒生宋白曰合宮通音謂之宮其音雄雄洪洪然開口吐聲謂之商其音鏘鏘倉倉然張牙湧唇謂之角其音喔喔礭礭然齒合唇開謂之徵其音倚倚癥癥然齒開唇聚謂之羽其音

詡酗于吁然遂竭愚思思相吏翻鑽研甚久頗有所得夫準者所本以代律取其分數調校樂器竊尋調聲之體宮商宜濁徵羽宜用清徵陟里翻下同若依公孫崇止以十二律聲而云還相爲宮還音旋清濁悉足唯黃鍾管最長故以黃鍾爲宮則往往相順若均之八音猶須錯采衆音配成其美若以應鍾爲宮蕤賓爲徵則徵濁而宮清雖有其韻不成音曲若以中呂爲宮則十二律中全無所取今依京房書中呂爲宮乃以去滅爲商執始爲徵然後方韻而崇乃以中呂爲宮猶用林鍾爲徵何由可諧中呂陸德明曰中音仲又如字但音聲精微史傳簡畧舊志準十

三紘隱間九尺不言須柱以不（不讀曰否今刑統疏議多用以否二字蓋當時常用疑辭也）又一寸之內有萬九千六百八十三分微細難明仲儒私曾考驗準當施柱但前却柱中以約準分則相生之韻已自應合其中紘粗細（粗讀曰麤）須與琴宮相類施軫以調聲令與黃鍾相合中紘下依數畫六十律清濁之節其餘十二紘須施柱如箏即於中紘案盡一周之聲度著十二紘上（著直略翻）然後依相生之灋以次運行取十二律之商徵商徵既定又依琴五調調聲之法以均樂器（五調之調徒釣翻調聲之調如字）然後錯采衆聲以文飾之若事有乖此聲則不和且燧人不師資而習火（古者未有火化燧人氏始鑽燧出火教民熟食）延壽不束脩以變律（延壽即京房之師焦延壽也言無所師承而變十二律爲六十律也孔子曰自行束脩以上吾未嘗無誨焉朱元晦注曰脩脯也十脡爲束古者相見必執贄以爲禮束脩其至薄者也）故云知之者欲教而無從心達者體知而無師苟有一毫所得皆關心抱豈必要經師受然後爲奇哉尚書蕭寶寅奏仲儒學不師受輕欲制作不敢依許事遂寢

魏中尉東平王匡以論議數爲任城王澄所奪憤恚復治其故棺（匡造棺見一百四十七卷七年數所角翻恚於避翻復扶又翻治直之翻）欲奏攻澄澄因奏匡罪狀三十餘條廷尉處以死刑（處昌呂翻）秋八月己未詔免死削除官爵以車騎將軍侯

剛代領中尉（騎奇寄翻）三公郎中辛雄奏理匡（曹魏置尚書三公郎）以爲歷奉三朝骨鯁之迹朝野具知（朝直遙翻）故高祖賜名曰匡先帝既已容之於前陛下亦宜寬之於後若終貶黜恐杜忠臣之口未幾復除匡平州刺史（幾居豈翻）（復扶又翻）雄琛之族孫也（辛琛見一百四十七卷天監六年琛丑林翻）九月庚寅朔胡太后遊嵩高癸巳還宮太后從容謂兼中書舍人楊昱曰親姻在外不稱人心（從千容翻稱尺稱翻）卿有聞慎勿諱隱昱奏楊州刺史李崇五車載貨相州刺史楊鈞造銀食器餉領軍元乂（相息亮翻）太后召乂夫妻泣而責之（泣而責之愛誨之意也）乂由是怨昱昱叔父舒妻武昌王和之妹也和即乂之從祖（從才用翻）舒卒元氏頻請別居昱父椿泣責不聽元氏恨之會瀛州民劉宣明謀反事覺逃亡乂使和及元氏誣告昱藏匿宣明且云昱父定州刺史椿叔父華州刺史津並送甲仗三百具謀爲不逞（華戶化翻）乂復構成之遣御仗五百人夜圍昱宅收之一無所獲太后問其狀昱具對爲元氏所怨太后解昱縛處和及元氏死刑（復扶又翻處昌呂翻）既而乂營救之和直免官元氏竟不坐（史言靈后昵庇元乂以自遺患）冬十二月癸丑魏任城文宣王澄卒（任音壬卒子恤翻）庚申魏大赦　是歲高句麗王雲卒世子安立（句如字又音駒）

麗力知翻魏以郎選不精大加沙汰以水淘去沙石謂之沙汰故以諭去不肖唯朱元旭辛雄羊深源子恭及范陽祖瑩等八人以才用見留餘皆罷遣深祉之子也正始之初羊祉鎮梁益普通元年春正月乙亥朔改元大赦　丙子日有食之　己卯以臨川王宏爲太尉楊州刺史金紫光祿大夫王份爲尚書左僕射份奐之弟也份彼陳翻王奐死於齊武帝永明十一年　左軍將軍豫寧威伯馮道根卒五代志豫章郡建昌縣舊有豫寧縣宋白曰漢建安中分建昌立西安縣晉太康元年改爲豫寧縣是日上春祠二廟帝立太廟祀太祖文皇帝以上爲六親廟皆同一堂共庭而別室又有小廟太祖太夫人廟也非嫡故別立廟皇帝每祭太廟訖乃詣小廟亦以一太牢如太廟禮有二廟令掌廟事既出宮

有司以聞上問中書舍人朱异曰吉凶同日今可行乎對曰昔衛獻公聞柳莊死不釋祭服而往記檀弓曰衛太史柳莊寢疾公曰若疾革雖當祭必告公再拜稽首請於尸曰有臣柳莊也者非寡人之臣社稷之臣也聞之死請往不釋服而往遂以襚之道根雖未爲社稷之臣亦有勞王室臨之禮也上即幸其宅哭之甚慟　高句麗世子安遣使入貢二月癸丑以安爲寧東將軍高句麗王句音駒麗力知翻使疏吏翻遣使者江灋盛授安衣冠劍佩魏光州兵就海中執之送洛陽魏皇興四年分青州置光州領東萊長廣東牟郡治掖　魏太傅侍中清河文獻王懌美風儀胡太后逼而幸之然素有才能輔政多所匡益好文學好呼到翻禮

敬士人時望甚重侍中領軍將軍元乂在門下兼總禁兵恃寵驕恣志欲無極懌每裁之以灋乂由是怨之衛將軍儀同三司劉騰權傾內外吏部希騰意奏用騰弟爲郡人資乖越人非其才爲乖資非其次爲越懌抑而不奏騰亦怨之龍驤府長史宋維弁之子也宋弁見用於魏孝文帝驤思將翻長之兩翻懌薦爲通直郎通直郎即通直散騎侍郎隋後遂爲寄祿官浮薄無行行下孟翻乂許維以富貴使告司染都尉韓文殊父子謀作亂立懌周官有染人漢有平準令主練染作采色後魏置司染都尉後齊太府寺屬官有司染署令丞陸德明染而艷翻劉而險翻懌坐禁止案驗無反狀得釋維當反坐反坐誣告失實者以其所告之罪坐之乂言於太后曰今誅維後有真反者人莫敢告乃黜維爲昌平郡守昌平縣漢屬上谷郡後魏置昌平郡屬燕州隋復廢郡爲縣屬幽州乂恐懌終爲己害乃與劉騰密謀使主食中黃門胡定自列主食主御食者也列陳也云懌貨定使毒魏主若已得爲帝許定以富貴帝時年十一信之秋七月丙子太后在嘉福殿未御前殿乂奉帝御顯陽殿騰閉永巷門太后不得出懌入遇乂於含章殿後乂厲聲不聽懌入懌曰汝欲反邪乂曰乂不反正欲縛反者耳命宗士及直齋執懌衣袂將入含章東省魏置宗師宗士其屬也直齋直殿內齋閤者也屬直閤將引也送也使人防守之騰稱詔集公卿議論懌大逆衆咸畏乂

無敢異者唯僕射新泰文貞公游肇抗言以爲不可（五代志新泰縣屬琅邪郡）終不下署（不下筆署名也）乂騰持公卿議入俄而得可（魏主可其奏也）夜中殺懌於是詐爲太后詔自稱有疾還政於帝幽太后於北宮宣光殿宮門晝夜長閉內外斷絕騰自執管鑰帝亦不得省見（省悉景翻見賢遍翻）裁聽傳食而已太后服膳俱廢不免飢寒乃歎曰養虎得噬我之謂矣又使中常侍賈粲侍帝書密令防察動止乂遂與太師高陽王雍等同輔政帝謂乂爲姨父乂與騰表裏擅權乂爲外禦騰爲內防常直禁省共裁刑賞政無巨細決於二人威振內外百僚重跡重直龍翻言懼之甚不敢妄舉足而行步步踏陳迹也朝野聞懌死莫不喪氣（喪息浪翻）胡夷爲之勞面者數百人（爲于僞翻勞里之翻胡夷臨喪勞面而哭哀甚）游肇憤邑而卒　己卯江淮海並溢　辛卯魏主加元服大赦改元正光　魏相州刺史中山文莊王熙英之子也（元英事魏孝文宣武數將兵有功相息亮翻）與弟給事黃門侍郎略司徒祭酒纂（自曹魏以來公府有東西閤祭酒）皆爲清河王懌所厚聞懌死起兵於鄴上表欲誅元乂劉騰纂亡奔鄴後十日長史柳元章等帥城人鼓譟而入（帥讀曰率下同）殺其左右執熙纂并諸子置於高樓八月甲寅元乂遣尚書左丞盧同就斬熙於鄴街并其子弟熙好

文學有風義好呼到翻名士多與之遊將死與故知書曰吾與弟俱蒙皇太后知遇兄據大州弟則入侍殷勤言色恩同慈母今皇太后見廢北宮太傅清河王橫受暑酷橫戶孟翻主上幼年獨在前殿君親如此無以自安故帥兵民欲建大義於天下但智力淺短旋見囚執旋反也上慚朝廷下愧相知本以名義干心不得不爾流腸碎首復何言哉凡百君子各敬爾儀爲國爲身善勗名節復扶又翻爲于僞翻下爲知力爲同聞者憐之熙首至洛陽親故莫敢視前驍騎將軍刁整獨收其尸而藏之驍堅堯翻騎奇寄翻整雍之孫也刁雍去晉入魏著功淮汝之間盧同希义意

窮治熙黨與治直之翻鎖濟陰內史楊昱赴鄴濟陰郡漢晉屬蜀西兗州魏齊子禮翻考訊百日乃得還任义以同爲黃門侍郎元略亡抵故人河內司馬始賓始賓與略縛荻筏夜渡孟津詣屯留栗瀼光家屯留縣自漢晉以來屬上黨郡後漢長安富室有栗氏師古曰屯音純姓譜栗姓陸氏之時購署甚急略懼求送出境雙曰會有一死所難遇者爲知己死耳願不以爲慮略固求南奔雙乃使從子昌送略渡江從才用翻遂來奔上封署爲中山王爲署後還魏張本雙雍之族孫也义誣刁整送略并其子弟收繫之御史王基等力爲辯雪乃得免甲子侍中車騎

將軍永昌嚴矦韋叡卒五代志零陵郡零陵縣舊分置永昌縣謚法服敵公莊曰嚴威而不猛曰嚴騎奇寄翻時上方崇釋氏士民無不從風而靡獨叡自以位居大臣不欲與俗俯仰所行略如平日史言韋叡於事佛之朝矯之以正幾於以道事君者九月戊戌魏以高陽王雍爲丞相總攝內外與元乂同決庶務　初柔然佗汗可汗納伏名敦之妻侯呂陵氏生伏跋可汗及阿那瓌等六子可從刋入聲汗音寒瓌古回翻伏跋既立忽亡其幼子祖惠求募不能得有巫地萬言祖惠今在天上我能呼之乃於大澤中施帳幄祀天神祖惠忽在帳中自云恒在天上恒戶登翻伏跋大喜號地萬爲聖女納爲可賀敦柔然之主曰可汗其正室曰可賀敦地萬既挾左道復有姿色伏跋敬而愛之信用其言干亂國政如是積歲祖惠浸長語其母曰我常在地萬家未嘗上天上天者地萬教我也長知兩翻語牛倨翻上時掌翻其母具以狀告伏跋伏跋曰地萬能前知未然勿爲讒也既而地萬懼譖祖惠於伏跋而殺之侯呂陵氏遣其大臣具列等絞殺地萬伏跋怒欲誅具列等會阿至羅入寇阿至羅虜之別種居北河之東世附於魏一曰阿至羅高車種伏跋擊之軍兵敗而還還從宣翻又如字侯呂陵氏與大臣共殺伏跋立其弟阿那瓌爲可汗阿那瓌立十日其族兄示發帥衆數萬擊之帥讀曰率阿那瓌

戰敗與其弟乙居伐輕騎奔魏（騎奇寄翻）示發殺侯呂陵氏及阿那瓌二弟（史言柔然亂）魏清河王懌死汝南王悅了無恨元乂之意以桑落酒候之（水經註河東郡多徙民民有姓劉名墮者宿擅工釀採挹河流醞成芳酎懸食同枯枝之年排於桑落之辰故酒得其名香醑之色清白若滫漿焉別調氛氳不與他同蘭薰麝越自成馨逆方土之貢最爲佳酌自王公庶友牽拂相招每云索郎索郎返語爲桑落也更爲籍徵之儁句中書之英談）盡其私佞乂大喜冬十月乙卯以悅爲侍中太尉悅就懌子亶求懌服玩不時稱旨（既遷延不以時納所納者又不稱悅意也稱尺證翻）杖亶百下幾死（幾居依翻）柔然可汗阿那瓌將至魏魏主使司空京兆王繼侍中崔光等相次迎之賜勞甚厚魏主引見阿那瓌於顯陽殿（勞力到翻見賢遍翻）因置宴置阿那瓌位於親王之下宴將罷阿那瓌執啓立於座後詔引至御座前阿那瓌再拜言曰臣以家難（難乃旦翻）輕來詣闕本國臣民皆已逃散陛下恩隆天地乞兵送還本國誅翦叛逆收集亡散臣當統帥遺民奉事陛下（帥讀曰率）言不能盡別有啓陳仍以啓授中書舍人常景聞景爽之孫也（常爽見一百二十三卷宋文帝元嘉六年）十一月己亥魏立阿那瓌爲朔方公蠕蠕王賜以衣服軺車（蠕人兗翻軺音遥）祿恤儀衛一如親王時魏方彊盛於洛水橋南御道東作四館道西立四里有自江南來降者處之金陵館三年之

後賜宅於歸正里自北夷降者處燕然館賜宅於歸德里自東夷降者處扶桑館賜宅於慕化里自西夷降者處崦嵫館賜宅於慕義里四館皆因四方之地爲名金陵在江南燕然在漠北扶桑在東日所出崦嵫在西日所入山海經曰大荒之中暘谷上有扶桑日所出也灰野之山有樹青葉赤華名曰若木日所入也生崐崘西鳥鼠山西南曰崦嵫淮南子曰經細柳西方之地崦嵫日所入也十洲記曰扶桑在碧海中長數千丈一千餘圍兩榦同根更相依倚是以名扶桑降戶江翻處昌呂翻下同燕因肩翻崦依廉翻又依檢翻嵫音茲及阿那瓌入朝以燕然館處之阿那瓌屢求返國朝議異同不決朝直遙翻阿那瓌以金百斤賂元乂遂聽北歸十二月壬子魏敕懷朔都督簡銳騎二千護送阿那瓌達境首境首猶言界首也騎奇寄翻觀機招納若彼迎候宜賜繒帛車馬禮餞而返繒慈陵翻如不容受聽還闕庭其行裝資遣付尚書量給量音良辛酉魏以京兆王繼爲司徒　魏遣使者劉善明來聘始復通好自齊明帝建元二年盧昶北歸之後魏不復遣使南聘至是復通復扶又翻

二年春正月辛巳上祀南郊　置孤獨園於建康以收養窮民古者鰥寡孤獨廢疾者有養帝非能法古也祖釋氏須達多長者之爲耳戊子大赦　魏南秦州氐反　魏發近郡兵萬五千人近郡近輔諸郡也使懷朔鎮將楊鈞將之將息亮翻下同送柔然可汗阿那瓌返國尚書左丞張普惠上疏以爲蠕蠕久

爲邊患今茲天降喪亂喪息浪翻荼毒其心蓋欲使之知有道之可樂革面稽首以奉大魏也樂音洛稽音啓陛下宜安民恭已以悅服其心阿那瓌東身歸命撫之可也乃更先自勞擾興師郊甸之內投諸荒裔之外救累世之勍敵資天亡之醜虜臣愚未見其可也勍渠京翻此乃邊將貪竊一時之功不思兵爲凶器王者不得已而用之用老子語意況今旱暵方甚聖慈降膳暵呼旱翻乃以萬五千人使楊鈞爲將而欲定蠕蠕干時而動其可濟乎脫有顛覆之變楊鈞之肉其足食乎用左傳楚孫叔敖斥伍參語意宰輔專好小名好呼到翻不圖安危大計此微臣所以寒心者也且阿那瓌之不還負何信義臣賤不及議漢自議郎以上皆得預朝廷大議尚書二丞於當時位不爲卑而以爲賤不及議蓋自曹魏以後朝廷大議止及入坐以上文書所過文書皆過尚書二丞之手不敢不陳阿那瓌辭於西堂詔賜以軍器衣被雜采糧畜事事優厚采與綵同畜許救翻命侍中崔光等勞遣於外郭勞力到翻阿那瓌之南奔也其從父兄婆羅門帥衆數萬入討示發破之從才用翻帥讀曰率示發奔地豆干魏書曰地豆干國在室韋西千餘里地豆干殺之國人推婆羅門爲彌偶可社句可汗魏收曰魏言安靜也楊鈞表稱柔然已立君長知長兩翻恐未肯以殺兄之人郊迎其弟輕往虛返徒損國威自非廣加兵衆無以

送其入北二月魏人使舊嘗奉使柔然者牒云具仁牒云姓具仁名魏書官氏志內入諸姓有牒云氏奉使疏吏翻往諭婆羅門使迎阿那瓌　辛丑上祀明堂　庚戌魏使假撫軍將軍邴蚪討南秦叛氏姓譜邴即丙姓　魏元乂劉騰之幽胡太后也右衛將軍奚康生預其謀乂以康生爲撫軍大將軍河南尹仍使之領左右領仗身左右　康生子難當娶侍中左衛將軍侯剛女剛子乂之妹夫也乂以康生通姻深相委託三人率多俱宿禁中時或迭出以難當爲千牛備身御左右有千牛刀謂之防身刀千牛刀者利刃也取庖丁解數千牛而芒刃不頓爲義千牛備身執千牛刀以侍左右者也　康生性麤武言氣高下乂稍憚

之見于顏色見賢遍翻　康生亦微懼不安甲午魏主朝太后于西林園文武侍坐酒酣迭舞朝直遙翻坐徂卧翻　康生乃爲力士儛蓋爲勇士進退坐作之氣勢而舞也儛與舞同　及折旋之際每顧視太后舉手蹈足瞋目頷首爲執殺之勢折之舌翻瞋七人翻　太后解其意而不敢言解戶買翻　日暮太后欲攜帝宿宣光殿侯剛曰至尊已朝訖嬪御在南宣光殿在洛陽北宮元乂等幽胡太后於此魏主與嬪御居南宮故侯剛云然嬪毗賓翻　何必留宿康生曰至尊陛下之兒隨陛下將東西更復訪誰復扶又翻　羣臣莫敢應太后自起援帝臂援于元翻引也　下堂而去康生大呼唱萬歲呼火故翻　帝前入閤左右競相排閤不得閉康生奪

難當千牛刀斫直後元思輔直後官名直閤之屬也乃得定帝既升宣光殿左右侍臣俱立西階下康生乘酒勢將出處分處昌呂翻分扶問翻爲义所執鎖於門下以此知一夫之勇終受制於人也光祿勳賈粲紿太后曰侍官懷恐不安言其心懷恐懼也紿徒亥翻陛下宜親安慰太后信之適下殿粲即扶帝出東序前御顯陽殿閉太后於宣光殿至晚义不出令侍中黃門僕射尚書等十餘人就康生所訊其事處康生斬刑難當絞刑處昌呂翻义與剛並在內矯詔決之康生如奏難當恕死從流難當哭辭父康生慷慨不悲曰我不反死汝何哭也時已昏闇有司驅康生赴市斬之尚食典御奚混與康生同執刀入內亦坐絞尚食典御唐爲尚食奉御進御必辯時禁先嘗之難當以侯剛壻得留百餘日竟流安州魏顯祖皇興二年置安州治方城領密雲廣陽安樂郡久之使行臺盧同就殺之魏太祖既得中山將北還慮中原有變乃於鄴中山置行臺後因之以劉騰爲司空八坐九卿常旦造騰宅坐徂卧翻造七到翻參其顏色然後赴省府亦有終日不得見者得或作能非也公私屬請屬之欲翻唯視貨多少舟車之利山澤之饒所在榷固刻剝六鎮交通互市歲入利息以巨萬萬計巨萬萬萬也巨萬萬計者萬萬萬也少詩沼翻榷古岳翻逼奪鄰舍以廣其居遠近苦之京兆王繼自以父子權位太盛固請以司徒讓

車騎大將軍儀同三司崔光騎奇翻夏四月庚子以繼爲太保侍中如故繼固辭不許壬寅以崔光爲司徒侍中祭酒著作如故　魏牒云具仁至柔然婆羅門殊驕慢無遜避心責具仁禮敬具仁不屈婆羅門乃遣大臣乞升頭等將兵二千隨具仁迎阿那瓌五月具仁還鎮還懷朔鎮也將息浪翻下同具道其狀阿那瓌懼不敢進上表請還洛陽　辛巳魏南荊州刺史文僧明此義州當置於齊安郡木蘭縣界蕭子顯齊志木蘭縣屬寧蠻左郡唐省木蘭縣入黃岡縣以下文裴邃復義州觀之恐義州與邊城皆置於安豐界　邊城太守田守德沈約志宋文帝元嘉十五年以豫部蠻民立邊城左郡鄱道元曰安豐縣故城今邊城郡治也此時梁境未得至安豐五代志黃岡縣界舊有邊城郡此正田守德所居之地擁所部降魏皆蠻酋也酋慈由翻魏以僧明爲西豫州刺史守德爲義州刺史　癸卯琬玠殿火延燒後宮三千間　秋七月丁酉以大匠卿裴邃爲信武將軍假節督衆軍討義州破魏義州刺史封壽於檀公峴水經註決水出廬江雩婁縣大別山注云俗謂之檀公峴蓋大別之異名也又北過安豐縣東安豐故城今邊城郡治也此魏邊城郡峴戶典翻遂圍其城壽請降復取義州復扶又翻下聞復同魏以尚書左丞張普惠爲行臺將兵救之不及棄城走考異曰普惠傳云以裴邃遂爲豫州刺史鎮合

肥邃欲襲壽陽陰結壽陽民李瓜花等爲內應邃已勒兵爲期日恐魏覺之先移魏楊州云魏始於馬頭置戍如聞復欲脩白捺故城馬頭置戍蓋即沈約志所謂馬頭太守治所而置之白捺當在馬頭東北或東南捺奴葛翻若爾便相侵逼此亦須營歐陽設交境之備今板卒已集板榦所以築城卒士卒也唯聽信還楊州刺史長孫稚謀於僚佐皆曰此無脩白捺之意宜以實報之錄事參軍楊侃曰白捺小城本非形勝邃好狡數好呼到翻今集兵遣移恐有他意稚大寤曰錄事可亟作移報之侃報移曰彼之纂兵纂集也想別有意何爲妄構白捺佗人有心予忖度之詩巧言之辭度徒洛翻勿謂秦無人也左傳秦大夫繞朝之言邃得移以爲魏人已覺即散其兵瓜花等以失期遂相告發伏誅者十餘家稚觀之子長孫觀道生之孫見一百三十三卷宋欝林王元徽元年侃播之子也楊播見一百四十卷齊明帝建武二年初高車王彌俄突死事見上卷天監十五年其衆悉歸嚈噠後數年嚈噠遣彌俄突弟伊匐帥餘衆還國伊匐擊柔然可汗婆羅門大破之婆羅門帥十部落詣涼州請降於魏柔然餘衆數萬相帥迎阿那瓌阿那瓌表稱本國大亂姓姓別居迭相抄掠當今北人鵠望待拯言鵠立而望魏拯救也嚈益涉翻噠當割翻又宅軋翻帥讀曰率降戶江翻抄楚交翻乞依前恩給臣精兵一萬送臣磧北撫定

荒民（磧七迹翻）詔付中書門下博議涼州刺史袁翻以爲自國家都洛以來蠕蠕高車迭相吞噬始則蠕蠕授首（謂佗汗也事見一百四十七卷天監七年）既而高車被擒（謂彌俄突也）今高車自奮於衰微之中克雪讎恥誠由種類繁多（種章勇翻）終不能相滅自二虜交鬬邊境無塵數十年矣此中國之利也今蠕蠕兩主相繼歸誠（兩主謂阿那瓌婆羅門）雖戎狄禽獸終無純固之節然存亡繼絕帝王本務若棄而不受則虧我大德若納而撫養則損我資儲或全徙內地則非直其情不願亦恐終爲後患劉石是也（謂漢徙胡羯於內地至於晉世卒階劉石之亂）且蠕蠕尚存則高車猶有內顧之憂未暇窺窬上國若其全滅則高車跋扈之勢豈易可知（易以豉翻）今蠕蠕雖亂而部落猶衆處處棊布以望舊主高車雖彊未能盡服也愚謂蠕蠕二主並宜存之居阿那瓌於東處婆羅門於西分其降民各有攸屬阿那瓌所居非所經見不敢臆度婆羅門請修西海故城以處之（處昌呂翻度徒洛翻）西海在酒泉之北去高車所居金山千餘里（此西海非王莽所置西海郡之西海但言在酒泉之北則別有西海故城也按北史蠕蠕傳西海郡即漢晉舊鄣袁翻又曰直張掖西北千二百里又按晉志漢獻帝興平二年武威太守張雅請置西海郡於居延蓋此即漢晉舊鄣也金山形如兜鍪其後突厥居金山之陽即此山）實北虜往來之衝要土地沃衍大宜耕稼宜

遣一良將配以兵仗監護婆羅門將即亮翻監工銜翻因令屯田以省轉輸之勞其北則臨大磧野獸所聚磧七迹翻使蠕蠕射獵彼此相資足以自固外以輔蠕蠕之微弱內亦防高車之畔援韓詩云畔援武強也鄭玄云跋扈也此安邊保塞之長計也若婆羅門能收離聚散復興其國者復興扶又翻漸令北轉徙度流沙則是我之外藩高車勍敵勍渠京翻西北之虞可以無慮如其姦回反覆不過爲逋逃之寇於我何損哉朝議是之朝直遙翻九月柔然可汗俟匿伐詣懷朔鎮請兵且迎阿那瓌俟匿伐阿那瓌之兄也

冬十月錄尚書事高陽王雍等奏懷朔鎮北吐若奚泉原野平沃請置阿那瓌於吐若奚泉吐若奚泉在懷朔鎮北無結山下婆羅門於故西海郡令各帥部落收集離散阿那瓌所居既在境外宜少優遣少詩沼翻婆羅門不得比之其婆羅門未降以前蠕蠕歸化者宜悉令州鎮部送懷朔鎮以付阿那瓌詔從之爲阿那瓌婆羅門皆叛去張本

十一月癸丑魏侍中車騎大將軍侯剛加儀同三司騎奇寄翻魏以東益南秦氐皆反庚辰以秦州刺史河間王琛爲行臺以討之琛恃劉騰之勢琛求爲劉騰養子見上卷天監十七年琛丑林翻貪暴無所畏忌大爲氐所敗敗補邁翻中尉彈奏彈徒丹翻會赦除名尋復王爵魏以安西

將軍元洪超兼尚書行臺詣敦煌安置柔然婆羅門敦徒門翻

三年春正月庚子以尚書令袁昂爲中書監吳郡太守王暕爲尚書左僕射暕古限翻　辛亥魏主耕籍田

魏宋雲與惠生自洛陽西行四千里至赤嶺乃出魏境赤嶺在唐鄯州鄯城縣西二百餘里又西行再朞至乾羅國而還二月達洛陽得佛經一百七十部魏遣宋雲求佛經事始上卷天監十七年

高車王伊匐遣使入貢于魏匐蒲北翻使疏吏翻夏四月庚辰魏以伊匐爲鎮西將軍西海郡公高車王久之伊匐與柔然戰敗其弟越居殺伊匐自立　五月壬辰朔日有食之既　癸巳大赦　冬十一月甲午領軍將軍始興忠武王憺卒憺徒敢翻又徒濫翻　乙巳魏主祀圜丘

初魏世祖以玄始厤浸踈宋文帝元嘉二十九年魏行玄始厤命更造新厤更工衡翻至是著作郎崔光表取盪寇將軍張龍祥等九家所上厤候驗得失合爲一厤以壬子爲元應魏之水德壬癸水也水旺於子故以壬子爲元上時掌翻命曰正光厤丙午初行正光厤大赦考異曰後魏律厤志云厤成會孝明帝加元服改元正光因命曰正光厤按帝紀正光元年七月辛卯加元服三年十一月丙午行正光厤今從之　十二月乙酉魏以車騎大將軍尚書右僕射元欽爲儀同三司騎奇寄翻太保京兆王繼爲太傅司徒崔光爲太保

初太子統之未生也上養臨川王宏之子正德爲子正德少麤險（險少詩照翻）上即位正德意望東宮及太子統生正德還本賜爵西豐侯（沈約宋志臨川郡有西豐縣）正德怏怏不滿意常蓄異謀（怏於兩翻）是歲正德自黃門侍郎爲輕車將軍頃之亡奔魏自稱廢太子避禍而來魏尚書左僕射蕭寶寅上表曰豈有伯爲天子父作楊州（元年臨川）王宏爲楊州刺史）刺史）奔彼密親遠投他國不如殺之由是魏人待之甚薄正德乃殺一小兒稱爲己子遠營葬地魏人不疑明年復自魏逃歸（復扶又翻）考異曰梁書將軍頃之奔魏七年自魏逃歸魏書蕭衍傳正光二年弟子正德來奔南史正德傳普通二年爲輕車將軍頃之奔魏又自魏逃歸六年隨豫章王北侵輒棄軍走北史蕭寶寅傳正光四年表論考課後乃云表論正德後乃云莫折大提反按大提反在正光五年唯南北史年月前後相近今從之）上泣而誨之復其封爵爲後正德納（種章勇翻）魏與之萬石婆羅門帥部落叛魏亡歸嚈噠（種章勇翻）魏以平西府長史代人費穆兼尚書右丞西北道行臺將兵討之（魏收官氏志西方費氏連氏後改爲費氏）柔然遁去穆謂諸將曰戎狄之性見敵即走乘虛復出若不使之破膽終恐疲於奔命（左傳亡臣遺子重子反書曰吾必使汝疲於奔命以死奔命者赴急之兵也復扶又翻）乃簡練精騎伏於山谷以步兵之羸者爲外營（騎奇寄翻羸倫爲翻）柔然果至奮擊大破之婆羅門爲涼州

初太子統之未生也上養臨川王宏之子正德爲子正德少麤險（少詩照翻）上即位正德意望東宮及太子統生正德還本賜爵西豐侯（沈約宋志臨川郡有西豐縣）正德怏怏不滿意常蓄異謀（怏於兩翻）是歲正德自黃門侍郎爲輕車將軍頃之亡奔魏自稱廢太子避禍而來魏尚書左僕射蕭寶寅上表曰豈有伯爲天子父作楊州（元年臨川王宏爲楊州刺史）弃彼密親遠投他國不如殺之由是魏人待之甚薄正德乃殺一小兒稱爲己子遠營葬地魏人不疑明年復自魏逃歸（復扶又翻　考異曰梁書正德傳普通六年爲輕車將軍頃之奔魏七年自魏逃歸魏書蕭衍傳正光二年弟子正德來奔南史正德傳普通三年爲輕車將軍頃之奔魏又自魏逃歸六年隨豫章王北侵輒棄軍走北史蕭寶寅傳正光四年表論考課後乃云表論正德後乃云莫折大提反按大提反在正光五年唯南北史年月前後相近今從之）上泣而誨之復其封爵（爲後正德納侯景張本）柔然阿那瓌求粟爲種（種章勇翻）魏與之萬石婆羅門帥部落叛魏亡歸嚈噠魏以平西府長史代人費穆兼尚書右丞西北道行臺將兵討之（魏收官氏志西方費連氏後改爲費氏）柔然遁去穆謂諸將曰戎狄之性見敵即走乘虛復出若不使之破膽終恐疲於奔命（左傳巫臣遺子重子反書曰吾必使汝疲於奔命以死奔命者赴急之兵也復扶又翻）乃簡練精騎伏於山谷以步兵之羸者爲外營（騎奇寄翻羸倫爲翻）柔然果至奮擊大破之婆羅門爲涼州

軍所擒送洛陽

四年春正月辛卯上祀南郊大赦丙午祀明堂二月乙亥耕籍田　柔然大飢阿那瓌帥其衆入魏境表求賑給帥讀曰率賑之忍翻己亥魏以尚書左丞元孚爲行臺尚書持節撫諭柔然孚譚之孫也魏孝昌元年元譚爲幽州都督後此三年按魏書譚太武之子蓋魏宗室多有同名者將行表陳便宜以爲蠕蠕父子稽首請服蠕人兗翻稽音啓　朝廷鳩其散亡禮送令返宜因此時善思遠策昔漢宣之世呼韓款塞漢遣董忠韓昌領邊郡士馬送出朔方因留衛助事見二十七卷漢宣帝甘露三年又光武時亦使中郎將段郴置安集掾史隨單于所在參察動靜事見四十四卷漢光武建武二十六年掾俞絹翻單音蟬令宜畧依舊事借其閑地聽其田牧粗置官屬示相慰撫粗坐五翻嚴戒邊兵因令防察使親不至矯詐踈不容反叛最策之得者也魏人不從　朝直遥翻　三月魏司空劉騰卒宦官爲騰義息重服者四十餘人衰經送葬者以百數朝貴送葬者塞路滿野衰倉回翻塞悉則翻　夏四月魏元孚持白虎幡勞阿那瓌於柔玄懷荒二鎮之間懷荒鎮在柔玄鎮之東柔玄鎮之西勞力到翻阿那瓌衆號三十萬陰有異志遂拘留孚載以輜車應劭注漢

書曰轒轀匈奴車師古曰轀於云翻每集其衆坐孚東廂稱爲行臺甚加禮敬引兵而南所過剽掠剽匹妙翻至平城乃聽孚還有司奏孚辱命抵罪甲申魏遣尚書令李崇左僕射元纂帥騎十萬擊柔然帥讀曰率騎奇寄翻阿那瓌聞之驅良民二千公私馬牛羊數十萬北遁崇追之三千餘里不及而還還從宣翻又如字纂使鎧曹參軍于謹帥騎二千追柔然至郁對原前後十七戰屢破之鎧可亥翻謹忠之從曾孫也于忠以保護胡太后恃功專恣從才用翻性深沈有識量涉獵經史少時屏居田里不求仕進沈持林翻少詩照翻屏必郢翻或勸之仕謹曰州郡之職昔人所鄙後漢梁竦曰州郡之職徒勞人耳合

鼎之位須待時來纂聞其名而辟之後帥輕騎出塞覘候屬鐵勒數千騎奄至覘丑廉翻又丑豔翻屬之欲翻高車部或曰敕勒訛爲鐵勒謹以衆寡不敵退必不免乃散其衆騎使匿叢薄之間又遣人升山指麾若部分軍衆者分扶問翻鐵勒望見雖疑有伏兵自恃其衆進軍逼謹謹以常乘駿馬一紫一騧騧古花翻鐵勒所識乃使二人各乘一馬突陣而出鐵勒以爲謹也爭逐之謹帥餘軍擊其追騎鐵勒遂走謹因得入塞李崇長史鉅鹿魏蘭根說崇曰昔緣邊初置諸鎮地廣人稀或徵發中原彊宗子弟或國之肺腑寄以爪牙中年以來有司號爲府户

役同廝養（說式芮翻廝音斯養余亮翻）官婚班齒致失清流而本來族類各居榮顯顧瞻彼此理當憤怨宜改鎮立州分置郡縣凡是府戶悉免爲民入仕次叙一準其舊文武兼用威恩並施此計若行國家庶無北顧之慮矣崇爲之奏聞事寢不報（爲後改鎮爲州無及於事張本爲于僞翻）初元乂既幽胡太后常入直於魏主所居殿側曲盡佞媚帝由是寵信之乂出入禁中恒令勇士持兵以自先後（恒戶登翻先悉薦翻後胡茂翻）時出休於千秋門外施木欄楯（欄檻也楯食尹翻）使腹心防守以備竊發士民求見者遙對之而已其始執政之時矯情自飾以謙勤接物時事得失頗以關懷既得志遂自驕慢嗜酒好色貪吝寶賄與奪任情紀綱壞亂父京兆王繼尤貪縱與其妻子各受賂遺請屬有司（好呼到翻遺于季翻屬之欲翻）莫敢違者乃至郡縣小吏亦不得公選牧守令長率皆貪汚之人（守式又翻令郎定翻長知兩翻）由是百姓困窮人人思亂武衛將軍于景忠之弟也謀廢乂乂黜爲懷荒鎮將（將即亮翻宋白曰後魏懷荒禦夷二鎮皆在蔚州界）及柔然入寇鎮民請糧景不肯給鎮民不勝忿遂反執景殺之未幾沃野鎮民破六韓拔陵聚衆反殺鎮將改元眞王（勝音升幾居豈翻魏收曰破六韓單于之苗裔也初呼厨泉入朝于漢爲魏武所留遣其叔父右賢王去卑監本國戶魏氏方興率部南轉去卑遣弟右谷蠡

王潘六奚帥軍北禦軍敗奚及五子俱沒於魏其子孫遂以潘六奚爲氏後人訛誤以爲破六韓又曰破洛汗　考異曰魏帝紀正光五年破六汗拔陵反詔臨淮王彧討之五月彧敗削官按令狐德棻周書賀拔勝傳衛可孤圍懷朔經年勝乃告急於彧然則拔陵反當在四年蓋帝紀因詔彧討拔陵而言之非拔陵於時始反也周書作破六韓今從之　諸鎮華夷之民往往響應拔陵引兵南侵遣別帥衛可孤圍武川鎮　考異曰北史孤作瓌今從周書　又攻懷朔鎮尖山賀拔度拔及其三子允勝岳皆有材勇　魏收志尖山縣屬神武郡薛居正五代史周密傳神武川屬應州令狐德棻曰賀拔之先與魏氏同出陰山魏書官氏志內入諸姓有賀拔氏　懷朔鎮將楊鈞擢度拔爲統軍三子爲軍主以拒之　魏景明之初世宗命宦者白整爲高祖及文昭高后鑿二佛龕於龍門山　龕口含翻此龍門山即伊闕山也爲于僞翻下復爲同　皆高百尺　高居報翻　永平中劉騰復爲世宗鑿一龕　復扶又翻　至是二十四年凡用十八萬二千餘工而未成　秋七月辛亥魏詔見在朝官依令七十合解者　見賢遍翻七十而致事合解所任　可給本官半祿以終其身　九月魏詔侍中太尉汝南王悅入居門下與丞相高陽王雍參決尚書奏事　冬十月庚午以中書監中衛將軍袁昂爲尚書令即本號開府儀同三司　本號中衛將軍號　魏平恩文宣公崔光疾篤魏主親撫視之拜其子勵爲齊州刺史爲之撤樂罷遊眺丁酉光卒帝臨哭之慟爲減常膳　以光擁立之功也爲于僞翻　光

寬和樂善（樂音洛）終日怡怡未嘗忿恚（恚於避翻）于忠元乂用事以光舊德皆尊敬之事多咨決而不能救裴郭清河之死（裴郭死見上卷天監十四年清河王懌死見上元年）時人比之張禹胡廣光且死薦都官尚書賈思伯爲侍講帝從思伯受春秋思伯雖貴傾身下士（下遐嫁翻）或問思伯曰公何以能不驕思伯曰衰至便驕何常之有當時（世）以爲雅談　十一月癸未朔日有食之甲辰尚書左僕射王暕卒（暕古限翻）　梁初唯楊荊郢江湘梁益七州用錢交廣用金銀餘州雜以穀帛交易上乃鑄五銖錢肉好周郭皆備（韋昭曰肉錢形也好孔也杜佑曰內郭爲肉外郭爲好孟康曰周郭周帀爲郭也肉疾僦翻好呼到翻）別鑄無肉郭者謂之女錢民間私用女（古）錢交易禁之不能止乃議盡罷銅錢十二月戊午始鑄鐵錢　魏以汝南王悅爲太保

資治通鑑卷第一百四十九 四月十七日校改十四字增二十九字刪四字 再校改三字增一字

資治通鑑卷第一百五十

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百户食實封陸伯户賜紫金魚袋臣司馬光奉

勑編集

後學天台 胡三省 音註

梁紀六 起閼逢執徐盡旃蒙大荒落凡二年

高祖武皇帝六

普通五年春正月辛丑魏主祀南郊 三月魏以臨淮王彧都督北討諸軍事討破六韓拔陵 拔陵反見上卷上年

夏四月高平鎮民赫連恩等反推敕勒酋長胡琛爲

高平王酋慈秋翻長知兩翻攻高平鎮以應拔陵魏將盧祖遷擊破之琛北走將即亮翻衛可孤攻懷朔鎮經年外援不至楊鈞使賀拔勝詣臨淮王彧告急勝募敢死少年十餘騎夜伺隙潰圍出賊騎追及之勝曰我賀拔破胡也少詩照翻騎奇寄翻相吏翻賀拔勝字破胡賊不敢逼勝見彧於雲中

考異曰勝傳云至朔州見彧按後魏地理志雲中舊名朔州及改懷朔鎮爲朔州不容更以雲中爲朔州今但云雲中諸鎮孝昌以後改改鎮爲州按魏氏初都平城北邊刻置杜佑以爲魏都平城於郡北三百餘里置懷朔鎮又云遷洛之後於郡北三百餘里置朔州又云後魏初雲中在郡北三百餘里定襄故城北夫其曰皆在郡北三百餘里將是一處邪宋白曰朔州馬邑郡東北至故雲中二百六十里後魏爲畿內之地亦魯爲懷朔鎮孝文遷洛之後於州北三百八十里定襄故城置朔州又曰後魏初雲中定襄故城是則是朔州與後魏初雲中共一處通鑑此後書改懷朔鎮爲朔州更命朔州爲雲州此即魏志所謂雲中舊名朔州之證也是則懷朔鎮與雲中是兩處矣是後李崇自崔暹白道之敗引還平城其退師道里先後可見而唐之雲中郡乃魏之平城詳而考之歷代建置郡其名淆雜難指一處爲定也說之曰懷朔被圍旦夕淪陷大王今頓兵不進懷朔若陷則武川亦危賊之銳氣百倍雖有良平不能爲大王計矣彧許爲出師勝還復突圍而入鈞復遣勝出覘武川說式芮翻許爲于僞翻武川巳陷勝馳還懷朔亦潰翻復扶又翻下聊復同覘丑廉翻又丑艷翻勝父子俱爲可孤所虜五月臨淮王彧與破六韓拔陵戰於五原五原即漢五原郡地魏收志朔州治五原杜佑曰魏置朔州於懷朔鎮在唐朔

州馬邑郡北三百餘里今榆林九原即漢之五原郡地蓋漢之五原壤地甚廣唐之豐勝朔三州皆漢之五原郡地魏收志朔州附化郡有五原縣或與拔陵當戰于此兵敗或坐削除官爵安北將軍隴西李叔仁又敗於白道武川鎮北有白道城自城北出有高阪謂之白道嶺賊勢日盛魏主引丞相令僕尚書侍中黃門於顯陽殿問之曰今寇連恒朔逼近金陵魏未遷洛以前諸帝皆葬雲中之金陵恒戶登翻近其靳翻計將安出吏部尚書元脩義請遣重臣督軍鎮恒朔以捍寇帝曰去歲阿那瓌叛亂遣李崇北征崇上表求改鎮爲州朕以舊章難革不從其請尋崇此表開鎮戶非冀之心致有今日之患但既往難追聊復略論耳然崇貴戚重望

李崇文成皇后兄誕之子歷方面有時望器識英敏意欲遣崇行何如僕射蕭寶寅等皆曰如此實合羣望崇曰臣以六鎮遐僻密邇寇戎杜佑曰六鎮並在今馬邑雲中單于界欲以慰悅彼心豈敢導之爲亂臣罪當就死陛下赦之今更遣臣北行正是報恩改過之秋但臣年七十加之疲病不堪軍旅願更擇賢材帝不許脩義天賜之子也天賜見一百三十三卷宋明帝泰始七年臣光曰李崇之表乃所以銷禍於未萌制勝於無形魏肅宗既不能用及亂生之後曾無愧謝之言乃更以爲崇罪彼不明之君烏可與謀哉詩云聽言則對誦言如醉匪用其良覆俾我悖詩桑柔之辭也

注云見道聽之言則應答之見誦詩書之言則冥卧如醉不能用善反使我爲悖逆之行其是之謂矣

壬申加崇使持節開府儀同三司北討大都督使疏吏翻命撫軍將軍崔暹鎮軍將軍廣陽王深皆受崇節度深嘉之子也按魏收魏書作廣陽王淵李延壽北史作廣陽王深蓋避唐諱通鑑承用之廣陽王嘉見一百四十三卷齊東昏侯永元元年考異曰魏帝紀深作淵今從列傳及北史

六月以豫州刺史裴邃督征討諸軍事以伐魏

魏自破六韓拔陵之反二夏豳涼寇盜蜂起二夏夏州及東夏州也魏收地形志夏州治統萬領化政闡熙金明代名郡東夏州領偏城朔方定陽上郡宋白曰魏改統萬鎮爲東夏州後改延州按魏克統萬以爲鎮太和十一年改夏州延昌二年置東夏州治廣武唐始改爲延州治膚施後魏太和元年置廣武縣後周改豐林縣隋分豐林金明置膚施縣唐延州治焉則魏東夏州治廣武非統萬也然魏收地形志以廣武爲太原鴈門之廣武亦誤皇興二年置華州於北地太和十一年改爲班州十四年爲豳州領北地趙興襄樂郡涼州領武安臨松建昌番和泉城武興武威昌松東涇涼寧郡夏户雅翻秦州刺史李彥政刑殘虐在下皆怨是月城内薛珍等聚黨突入州門擒彥殺之推其黨莫折大提爲帥莫折虜複姓帥所類翻大提自稱秦王魏遣雍州刺史元志討之雍於用翻初南秦州豪右楊松栢兄弟數爲寇盜數所角翻刺史博陵崔遊誘之使降引爲主簿接以辭色使說下羣氐誘音酉說式芮翻既而因宴會盡收斬之由是所部莫不猜懼遊聞李彥死自知不安欲逃去未果城民張長命韓祖香孫掩等攻遊殺之以

城應大提大提遣其黨卜胡襲高平克之殺鎮將赫連昌行臺高元榮大提尋卒（卒子恤翻）子念生自稱天子置百官改元天建　丁酉魏大赦　秋七月甲寅魏遣吏部尚書元脩義兼尚書僕射爲西道行臺帥諸將討莫折念生（帥讀曰率）　崔暹違李崇節度與破六韓拔陵戰于白道大敗單騎走還（騎奇寄翻）拔陵并力攻崇崇力戰不能禦引還雲中與之相持廣陽王深上言先朝都平城（上時掌翻朝直遙翻）以北邊爲重盛簡親賢擁麾作鎮（謂鎮將也）配以高門子弟以死防遏非唯不廢仕宦乃更獨得復除（高門子弟謂其先世與魏同起於代北者所謂大姓九十九復方目翻）當時人物忻慕爲之太和中僕射李沖用事涼州土人悉免厮役（李寶自敦煌入朝于魏至子沖親貴厚其鄉人故涼土之人悉免厮役）　帝鄉舊門仍防邊戍自非得罪當世莫肯與之爲伍本鎮驅使但爲虜候白直（杜佑曰白直無月給）一生推遷不過軍主然其同族留京師者得上品通官在鎮者即爲清途所隔或多逃逸乃峻邊兵之格鎮人不聽浮遊在外於是少年不得從師長者不得遊宦（少詩照翻長知兩翻）獨爲匪人言之流涕自定鼎伊洛邊任益輕唯底滯凡才乃出爲鎮將轉相模習專事聚斂或諸方姦吏犯罪配邊爲之指蹤政以賄立邊人無不切齒及阿那

壞背恩縱掠（斂力贍翻背蒲妹翻）發奔命追之十五萬衆度沙漠不日而還（事見上卷上年還從宣翻又如字）邊人見此援師遂自意輕中國（師速而疾邊人見其不能盡敵而反意遂輕之）尚書令臣崇求改鎮爲州抑亦先覺朝廷未許而高闕戍主御下失和（酈道元曰趙武靈王既襲胡服自代並陰山下至高闕爲塞山下有長城長城之際連山刺天其山中斷兩岸雙闕雲舉望若闕焉故有高闕之名自闕北出荒中闕口有城跨山結局謂之高闕戍）拔陵殺之遂相帥爲亂（帥讀曰率）攻城掠地所過夷滅王師屢北賊黨日盛此段之舉指望銷平而崔暹隻輪不返臣崇與臣逡巡復路（復路者還即舊路也）相與還次雲中將士之情莫不解體今日所慮非止西北將恐諸鎮尋亦如此天下之事何易可量書奏不省（爲魏主思崇深之言張本易以豉翻量音良省悉景翻）詔徵崔暹繫廷尉暹以女妓田園賂元乂卒得不坐（妓渠綺翻卒子恤翻下卒無同）丁丑莫折念生遣其都督楊伯年攻仇鳩河池二戍（河池即今鳳州河池縣有河池水仇鳩亦當與河池相近）東益州刺史魏子建遣將軍伊祥等擊破之斬首千餘級東益州本氐王楊紹先之國（天監五年魏克武興滅楊紹先之國置東益州）將佐皆以城民勁勇二秦反者皆其族類請先收其器械子建曰城民數經行陣（數所角翻行戶剛翻）撫之足以爲用急之則腹背爲患乃悉召城民慰諭之既而漸分其父兄子弟外戍諸郡內外相顧卒無

叛者卒子恤翻子建蘭根之族兄也魏涼州幢帥于菩提等執刺史宋頴據州反幢傳江翻帥所類翻菩薄乎翻八月庚寅徐州刺史成景儁拔魏童城童城即下邳僮縣城也魏貟外散騎侍郎李苗上書曰凡食少兵精利於速戰散悉亶翻騎奇寄翻上時掌翻少詩沼翻糧多卒衆事宜持久今隴賊猖狂非有素蓄雖據兩城謂天水及高平本無德義其勢在於疾攻日有降納降戶江翻遲則人情離沮坐待崩潰夫颯至風舉逆者求萬一之功高壁深壘王師有全制之策但天下久泰人不曉兵奔利不相待逃難不相顧難乃旦翻將無濛令士非教習不思長久之計各有輕敵

之心如令隴東不守汧軍敗散汧軍謂元志之軍也汧在隴阪之東將即亮翻汧口堅翻則兩秦遂彊兩秦謂莫折念生及張長命等三輔危弱國之右臂於斯廢矣宜勒大將堅壁勿戰別命偏裨帥精兵數千出麥積崖以襲其後麥積崖在今秦州天水縣東百里狀如麥積故名裨賓彌翻帥讀曰率則汧隴之下羣妖自散妖於驕翻魏以苗爲統軍與別將淳于誕俱出梁益未至莫折念生遣其弟高陽王天生將兵下隴甲午都督元志與戰於隴口隴口隴坻之口也志兵敗棄衆東保岐州魏岐州治雍城東西廣陽王深之言丙申下詔諸州鎮軍貫貫籍也非有罪

配隸者皆免爲民改鎮爲州以懷朔鎮爲朔州更命朔州曰雲州魏先置朔州於雲中之盛樂以漢五原郡地爲懷朔鎮今以懷朔爲朔州改舊朔州爲雲州因雲中郡而得名也按後廣陽王深自五原拔軍向朔州則懷朔鎮雖置於漢五原郡地與五原別爲兩城宋白曰漢五原故城在唐勝州榆林縣界後魏孝文於唐朔州北三百八十里定襄故城置朔州更工衡翻遣兼黃門侍郎酈道元爲大使撫慰六鎮使疏吏翻時六鎮已盡叛道元不果行先是代人遷洛者多爲選部所抑不得仕進先悉薦翻選須絹翻及六鎮叛元乂乃用代來寒人爲傳詔以慰悅之廷尉評代人山偉奏記稱乂德美乂擢偉爲尚書二千石郎廷尉評即漢之廷尉平魏晉以來平旁加言今大理評事即其職也後漢尚書有二千石曹魏置二千石郎魏收官氏志內入諸姓土難氏後改爲山氏秀容人乞伏莫于聚衆攻郡殺太守水經注魏立秀容護軍以統胡人其治所去汾水六十里地形志永興二年置秀容郡屬肆州丁酉南秀容牧子萬于乞眞殺太僕卿陸延秀容酋長爾朱榮討平之榮羽健之玄孫也羽健見一百一十卷晉安帝隆安二年酋慈秋翻長知兩翻其祖代勤嘗出獵部民射虎誤中其髀代勤拔箭不復推問射而亦翻中竹仲翻復扶又翻所部莫不感悅官至肆州刺史賜爵梁郡公年九十餘而卒卒子恤翻子新興立新興時畜牧尤蕃息蕃扶元翻牛羊駝馬色別爲羣彌漫川谷不可勝數勝音升魏每出師新興輒獻馬及資糧以助軍高祖嘉之新興老請傳爵於子榮魏朝許

之朝直遥翻榮神機明決御衆嚴整時四方兵起榮陰有大志散其畜牧資財招合驍勇結納豪桀爾朱榮事始此驍堅堯翻於是矦景司馬子如賈顯度及五原段榮太安竇泰時魏於懷朔鎮置朔州并置太安郡皆往依之顯度顯智之兄也戊戌莫折念生遣都督竇雙攻魏盤頭郡盤頭郡屬東益州五代志興州長舉縣魏置盤頭郡東益州刺史魏子建遣將軍竇念祖擊破之　九月戊申成景儁拔魏睢陵戊午北兗州刺史趙景悅圍荊山梁北兗州治淮陰水經注曰地理志平阿縣有當塗山淮出於荊山之左當塗之右魏收志梁北徐州沛郡已吾縣有當塗山荊山今之懷遠軍正據荊山以沈約志言之皆屬馬頭郡界五代志鍾離郡塗山縣古當塗也後齊置荊山郡裴邃帥騎三千襲壽陽帥讀曰率騎奇寄翻壬戌夜斬關而入克其外郭魏楊州刺史長孫稚禦之一日九戰後軍蔡秀成失道不至邃引兵還別將擊魏淮陽此梁所遣別將也非裴邃所部將即亮翻下同魏使行臺酈道元都督河間王琛救壽陽琛丑林翻安樂王鑒救淮陽鑒詮之子也樂音洛詮丑緣翻安樂王詮事見一百四十六卷天監五年　魏西道行臺元脩義得風疾不能治軍治直之翻壬申魏以尚書左僕射齊王蕭寶寅爲西道行臺大都督帥諸將討莫折念生爲蕭寶寅以關中叛魏張本宋穎密求救於吐谷渾王伏連籌吐從暾入聲谷音浴伏連籌自將救涼州于菩提棄城走追斬之城民趙天安等復推宋穎爲

刺史復扶又翻河閒王琛軍至西硤石解渦陽圍復振山戍青冀二州刺史王神念與戰爲琛所敗敗補邁翻冬十月戊寅裴邃元樹攻魏建陵城克之辛巳拔曲木曲木當作曲沐水經注沐水過建陵縣故城東又南逕陵山西魏立大堰遏水西流兩瀆之會置城防之曰曲沐戍沐食聿翻掃虜將軍彭寶孫扶琅邪魏營州城民劉安定就德興魏書官氏志莧賴氏改爲就氏西方諸姓也執刺史李仲遵據城反城民王惡兒斬安定以降德興東走自稱燕王降戶江翻燕因肩翻胡琛遣其將宿勤明達寇豳夏北華三州魏高祖太和十五年置東秦州於杏城後改爲北華州領中部敷城凡三郡宿勤姓夏戶雅翻華戶化翻魏遣都督北海王顥帥諸將討之顥詳之于也詳得罪見一百四十五卷天監三年帥讀曰率甲申彭寶孫拔檀丘辛卯裴邃拔狄城水經注肥水自荻丘過漢九江成德縣故城西王莽更曰平阿又北入芍陂丙申又拔鼄城進屯黎漿壬寅魏東海太守韋敬欣以司吾城降漢東海郡司吾縣之故城也定遠將軍曹世宗拔曲陽甲辰又拔秦墟魏守將多棄城走水經注洛水逕漢淮南郡曲陽故城東應劭曰縣在淮曲之陽洛水又北歷秦墟下注淮謂之洛口魏收志曲陽縣屬霍州北沛郡五代志曲陽縣後廢入鍾離定遠縣營州慰勞就德興降而復反詔以同爲幽州刺史兼尚書行臺同屢爲德興所敗而還勞力到翻復扶又翻敗補邁翻還從宣翻又如字魏朔方胡反圍夏州刺史源子雍夏戶雅翻夏州

治統萬城城中食盡煑馬皮而食之衆無貳心子雍欲自出求糧留其子延伯守統萬將佐皆曰今四方離叛糧盡援絶不若父子俱去子雍泣曰吾世荷國恩當畢命此城但無食可守故欲往東州荷下可翻東州謂東夏州也爲諸君營數月之食爲于僞翻若幸而得之保全必矣乃帥羸弱詣東夏州運糧帥讀曰率羸倫爲翻延伯與將佐哭而送之子雍行數日胡帥曹阿各拔邀擊擒之帥所類翻子雍潛遣人齎書敕城中努力固守闔城憂懼延伯諭之曰吾父吉凶未可知方寸焦爛但奉命守城所爲者重爲于僞翻下爲陳同不敢以私害公諸君幸得此心於是衆感其義莫不奮勵子雍雖被擒胡人常以民禮事之子雍爲陳禍福勸阿各拔降會阿各拔卒其弟桑生竟帥其衆隨子雍降降戶江翻子雍見行臺北海王顥具陳諸賊可滅之狀顥給子雍兵令其先驅時東夏州闔境皆反所在屯結子雍轉鬬而前九旬之中凡數十戰遂平東夏州徵稅粟以饋統萬二夏由是獲全子雍懷之子也史言源氏諸子皆有才具而天降喪亂終無救魏氏之衰也

魏廣陽王深上言今六鎮盡叛高車二部亦與之同高車自阿伏至羅興窮奇分爲二部所謂東西部敕勒也以此疲兵擊之必無勝理不若選練精兵守恒州諸要諸要謂要衝之地恒戶登翻更爲

後圖遂與李崇引兵還平城崇謂諸將曰雲中者白道之衝以此觀之則魏之雲中漢之盛樂縣唐之振武軍前慶使治所皆雲山之陽賊之咽喉咽音煙若此地不全則并肆危矣當留一人鎮之誰可者衆舉費穆崇乃請穆爲朔州刺史請奏請也時雲中已改爲雲州朔當作雲賀拔度拔父子及武川宇文肱糾合鄉里豪傑共襲衛可孤殺之度拔尋與鐵勒戰死肱逸豆歸之孫也肱宇文泰之父也逸豆歸晉康帝建元二年爲慕容皝所滅李崇引國子博士祖瑩爲長史廣陽王深奏瑩詐增首級盜沒軍資瑩坐除名崇亦免官削爵徵還深專摠軍政爲深內困於讒外困於賊張本莫折天生進攻魏岐州十一月戊申陷之執都督元志及刺史裴芬之送莫折念生殺之

念生又使卜胡等寇涇州敗光祿大夫薛繼於平涼東魏置平涼郡治鶉陰縣有平涼城敗補邁翻繼安都之孫也宋泰始初薛安都降魏丙辰彭寶孫拔魏東莞莞音官壬戌裴邃攻壽陽之安城魏收志梁置新興郡治安城縣丙寅馬頭安城皆降高平人攻殺卜胡共迎胡琛魏以黃門侍郎楊昱兼侍中持節監北海王顥軍以救兗州顥解監工銜翻蜀賊張映龍姜神達攻雍州蜀賊者蜀人之徙關中者也乘爾朱天光西討蜀賊斷路皆其黨也雍於用翻乘亂起而爲盜因謂之蜀賊後雍州刺史元脩義請援一日一夜書移九通都督李叔仁遲疑不赴昱曰長安關

中基本若長安不守大軍自然瓦散留此何益遂與叔仁進擊之斬神達餘黨散走　十二月戊寅魏荊山降　壬辰魏以京兆王繼爲太師大將軍都督西道諸軍以討莫折念生　乙巳武勇將軍李國興攻魏平靖關辛丑信威長史楊乾攻武陽關壬寅攻峴關（此義陽之三關也峴戶典翻）皆克之國興進圍郢州魏郢州刺史裴詢與蠻酋西郢州刺史田朴特相表裏以拒之（魏郢州治義陽西郢州又當在義陽之西蠻中也酋慈秋翻）圍城近百日（近其靳翻）魏援軍至國興引還詢駿之孫也（裴駿見一百二十四卷宋文帝元嘉二十二年）

魏汾州諸胡反（魏孝文帝太和十二年置汾州治蒲子領西河吐京五城定陽凡四郡）以章武王融爲大都督將兵討之（將即亮翻）魏魏子建招諭南秦諸氐稍稍降附遂復六郡十二戍斬韓祖香魏以子建兼尚書爲行臺刺史如故（刺史謂子建本爲東益州刺史）梁巴二益二秦諸州皆受節度（魏置梁州於南鄭置巴州於漢巴西郡置益州於晉壽郡東益州於武興郡秦州於上邽南秦州於仇池）莫折念生遣兵攻涼州城民趙天安復執刺史以應之（復扶又翻）是歲侍中太子詹事周捨坐事免散騎常侍錢唐朱异代掌機密軍旅謀議方鎮改易朝儀詔敕皆典之异好文義多藝能精力敏贍上以是任之（爲朱异亂梁張本散悉亶翻騎奇寄翻异羊吏翻好呼到翻朝直遙翻）

六年春正月丙午雍州刺史晉安王綱遣安北長史柳渾破魏南鄉郡司馬董當門破魏晉城庚戌又破馬圈彭陽二城雍於用翻圈求遠翻辛亥上祀南郊大赦

魏徐州刺史元灪僧素附元乂見乂驕恣恐禍及已遂謀反魏遣中書舍人張文伯至彭城灪僧謂曰吾欲與汝去危就安能從我乎文伯曰我寧死見文陵松柏文帝陵謂孝安能去忠義而從叛逆乎灪僧殺之

庚申灪僧殺行臺高諒稱帝考異曰法僧傳作高云自稱宋王法僧傳及北史皆云稱帝謨今從魏帝紀又魏紀傳云稱帝按法僧立諸子為王必稱帝也今從梁書法僧改元天啓立諸子為王魏發兵擊之灪僧乃遣其子景仲來降降戶江翻考異曰法僧傳云魏室大亂法僧法僧懼歸款按時議欲臣復既而魏亂稍定將討法僧據鎮議魏亂未定今從北史安東長史元顯和麗之子也

命使共坐顯和不肯曰與翁皆出皇家元法僧陽平王熙之曾孫熙道武子也元麗小新成之孫小新成景穆之子顯和麗之子也元麗幼之次呼法僧為翁

朝以地外叛獨不畏良史乎灪僧猶欲慰諭之顯和曰我寧死為忠鬼不能生為叛臣乃殺之上使散騎常侍朱异使於灪僧以宣城太守元略為大都督元略來奔見上卷四年使疏吏翻與將軍義興陳慶之胡龍牙成景儁等將兵應接將即亮翻莫折天生軍於黑水水經注就水出南山

就谷北流與黑水合黑水上合三泉於就水之右三泉奇發言歸一瀆北流會于就水就水又北流注于渭

兵勢甚盛魏以岐州刺史崔延伯爲征西將軍西道都督帥衆五萬討之延伯與行臺蕭寶寅軍于馬嵬延伯素驍勇寶寅趣之使戰帥讀曰率嵬五回翻驍堅堯翻趣讀曰促延伯曰明晨爲公參賊勇怯乃選精兵數千西度黑水整陳向天生營爲于僞翻陳讀曰陣寶寅軍于水東遥爲繼援延伯直抵天生營下揚威脅之徐引兵還天生見延伯衆少少詩沼翻爭開營逐之其衆多於延伯十倍蹙與之戰使其衆先渡部伍嚴整天生兵不敢擊須臾

渡畢延伯徐渡天生之衆亦引還寶寅喜曰崔君之勇關張不如關張謂關羽張飛也延伯曰此賊非老奴敵也明公但安坐觀老奴破之癸亥延伯勒兵出寶寅舉軍繼其後天生悉衆逆戰延伯身先士卒先悉薦翻陷其前鋒將士盡銳競進大破之俘斬十餘萬追奔至小隴山大隴山有大隴山小隴山在清水縣東北小隴山在岐州武都郡南部縣西北五代志南由唐隴州之吳山縣即其地岐雍及隴東皆平將士稽留採掠天生遂塞隴道塞悉則翻由是諸軍不能進寶寅破死川五代志扶風郡陳倉縣後魏曰宛川俘其民以爲奴婢以美女十人賞岐州刺史魏蘭根蘭根辭曰此縣介於彊寇不能自立

故附從以救死官軍之至宜矜而撫之柰何助賊為虐翦以為賤役乎悉求其父兄而歸之　乙巳裴邃拔魏新蔡郡魏收志新蔡郡治石母臺隋廢為縣唐以後屬蔡州詔侍中領軍將軍西昌侯淵藻將衆前驅南兗州刺史豫章王綜與諸將繼進亮翻即癸酉裴邃拔鄭城水經注潁水過慎縣故城南而東南流逕蜩螗郭東俗謂之鄭城又東南入淮汝頴之間所在響應魏河間王琛等憚邃威名軍於城父以城父縣漢屬沛郡魏晉為浚儀縣屬蜀陳留郡郡寄治譙郡長垣縣界宋併城父魏收志陳留郡浚儀縣注有城父城父音甫累月不進魏朝遣廷尉少卿崔孝芬持節齎庫力以趣之齎庫刀千牛刀也齎刀以趣其進言若復逗留將斬之也朝直遙翻孝芬挺之子也琛至壽陽欲出兵決戰長孫稚以為久雨未可出琛不聽引兵五萬出城擊邃邃為四甄以待之使直閤將軍李祖憐先挑戰而偽退甄稽延翻挑徒了翻稚琛悉衆追之四甄競發魏師大敗斬首萬餘級琛走入城稚勒兵而殿遂閉門自固不敢復出殿丁練翻復扶又翻魏安樂王鑒將兵討元灪僧擊元略於彭城南略大敗樂音洛考異曰魏帝紀敘元略等事便在庚申法僧叛下不應如此之速今移之於月末與數十騎走入城鑒不設備灪僧出擊大破之鑒單騎奔歸騎奇寄翻將軍王希聃拔魏南陽平宋僑置陽平郡於沛郡南界後入于魏為南陽平郡以別相州之古陽平郡也後又徙郡寄治彭城聃他甘翻執太守薛曇尚曇尚虎子

之子也薛虎子事魏孝文帝歷州鎮有聲績曇徒含翻甲戌以濛僧爲司空封始安郡公魏以安豐王延明爲東道行臺臨淮王或爲都督以擊彭城　魏以京兆王繼爲太尉　二月乙未趙景悅拔魏龍亢郡龍亢屬焉五代志潁州譙縣舊置下蔡郡晉灼曰亢音剛見上卷四年　胡太后及魏主左右防衛微緩元乂亦自寬時出遊於外留連不返其所親諫乂不納太后察知之去秋太后對帝謂羣臣曰今隔絕我母子不聽往來復何用我爲復扶又翻下無復同我當出家脩道於嵩山閑居寺耳魏作閑居寺見一百四十七卷天監八年因自欲下髮帝及羣臣叩頭泣涕殷勤苦請太后聲色愈厲帝乃徧於嘉福毀積數日遂與太后密謀黜乂然帝深匿形迹太后有忿恚欲得往來顯陽之言皆以告乂魏主常居顯陽殿故太后欲往來恚於避翻　又對乂流涕敘太后欲出家憂怖之心日有數四怖普布翻乂殊不以爲疑乃勸帝從太后所欲於是太后數御顯陽殿二宮無復禁礙乂舉元濛僧爲徐州濛僧反太后數以爲言數所角翻乂深愧悔丞相高陽王雍雖位居乂上而深畏憚之會太后與帝遊洛水雍邀二宮幸其第日晏帝與太后至雍內室從官皆不得入從才用翻遂相與定圖乂之計於是太后謂乂

曰元郎若忠於朝廷無反心何故不去領軍以餘官輔政去羌呂翻義甚懼免冠求解領軍乃以義爲驃騎大將軍開府儀同三司尚書令侍中領左右驃匹妙翻騎奇寄翻仇池君以上戊戌下三月已酉推之壬辰當作壬寅祿縣魏置仇池郡行臺魏子建擊破之三月已酉上幸白下城復行六軍頓所行下孟翻乙丑命豫章王綜權頓彭城揔督衆軍并攝徐州府事已已以元濛僧之子景隆爲衡州刺史吳孫亮太平二年分長沙西部都尉立衡陽郡梁置衡州按五代志梁置衡州於南海含洭縣景仲爲廣州刺史上召濛僧及元略還建康濛僧驅彭城吏民萬餘人南渡考異曰南史云千餘人法僧皆印額爲奴逼武官戊彭城者三將南渡魏書梁書皆無此事濛僧至建康上寵待甚厚元略惡其爲人惡烏路翻與之言未嘗笑魏詔京兆王繼班師去年魏使繼西討今將誅其子义故詔使班師北涼州刺史錫休儒等自魏興侵魏梁州攻直城梁置北梁州於魏興涼當作梁魏收志東梁州金城郡領直城縣五代志金州安康縣蕭譽改直州蓋因直城以名州魏以其地出金故郡曰金城州曰金州錫姓也漢有錫光魏梁州刺史傅豎眼遣其子敬紹擊之豎而庾翻休儒等敗還柔然王阿那瓌爲魏討破六韓拔陵魏遣牒云具仁齎雜物勞賜之爲于僞翻勞力到翻下同阿那瓌勒衆十萬自武川西向沃野屢破拔陵兵

豬古錄是年書蠕蠕殺破六韓拔陵在誅元乂之下夏四月魏主復遣中書舍人馮儁勞賜阿那瓌復扶又翻阿那瓌部落浸彊自稱敕連頭兵豆伐可汗魏收曰魏言摠攬也魏元乂雖解兵權猶摠任內外殊不自意有廢黜之理胡太后意猶豫未決侍中穆紹勸太后速去之紹亮之子也穆氏從魏起於代北崇壽亮弈世貴顯去羌呂翻潘嬪有寵於魏主嬪毗賓翻宦官張景嵩說之云說式芮翻乂欲害嬪嬪泣訴於帝曰乂非獨欲害嬪妾將不利於陛下帝信之因乂出宿解乂侍中明日乂將入宮門者不納辛卯太后復臨朝攝政下詔追削劉騰官爵除乂名爲民清河國郎中令韓子熙上書爲清河王懌訟冤懌死見上卷元年復扶又翻書爲于僞翻乞誅元乂等曰昔趙高柄秦令關東鼎沸事見秦紀今元乂專魏使四方雲擾開逆之端起於宋維成禍之末良由劉騰宜梟首洛宮斬骸沈族以明其罪梟堅堯翻洛哀都翻沈持林翻太后命發劉騰之墓露散其骨籍沒家貲盡殺其養子以子熙爲中書舍人子熙麒麟之孫也韓麒麟見一百三十五卷齊武帝永明元年初宋維父弁常曰維性疎險必敗吾家李崇郭祚游肇亦曰伯緒凶疎宋維字伯緒敗補邁翻終傾宋氏若得殺身幸矣維阿附元乂超遷至洛州刺史魏初置洛州於洛陽荊州於上洛太和遷洛以洛州爲司州又置荊州於穰城以上洛之荊州爲洛州領上洛上庸

魏興始平萇和郡至是除名尋賜死乂之解領軍也太后以乂黨與尚彊未可猝制乃以侯剛代乂爲領軍以安其意尋出剛爲冀州刺史加儀同三司未至州黜爲征虜將軍卒於家卒子恤翻太后欲殺賈粲以乂黨多恐驚動內外乃出粲爲濟州刺史濟子禮翻尋追殺之籍沒其家唯乂以妹夫未忍行誅先是給事黃門侍郎元順以剛直忤乂意先悉薦翻忤五故翻出爲齊州刺史太后徵還爲侍中侍坐於太后坐徂卧翻乂妻在太后側順指之曰陛下奈何以一妹之故不正元乂之罪使天下不得伸其寃憤太后嘿然順澄之子也任城王雲及澄魏宗室之賢王也它日太后從容謂侍臣曰從千容翻劉騰元乂昔嘗邀朕求鐵券冀得不死朕賴不與韓子熙曰事關生殺豈繫鐵券且陛下昔雖不與何解今日不殺太后憮然憮罔甫翻朱元晦曰憮然猶悵然未幾有告乂及弟瓜謀誘六鎮降戶反於定州又招魯陽諸蠻侵擾伊闕伊闕在河南新城縣界隋開皇初改新城縣爲伊闕縣幾居豈翻降戶江翻欲爲內應得其手書太后猶未忍殺之羣臣固執不已魏主亦以爲言太后乃從之賜乂及弟瓜死於家猶贈乂驃騎大將軍儀同三司尚書令驃匹妙翻騎奇寄翻江陽王繼廢於家病卒前幽州刺史盧同坐乂黨除名去年同爲幽州刺史太后頗事糚

飾數出遊幸元順面諫曰禮婦人夫沒自稱未亡人首去珠玉數所角翻去羌呂翻衣不文采陛下母臨天下年垂不惑四十而不惑脩飾過甚何以儀刑後世太后慙而還宮召順責之曰千里相徵豈欲衆中見辱邪順曰陛下不畏天下之笑而恥臣之一言乎順與穆紹同直順因醉入其寢所紹擁被而起正色讓順曰身二十年侍中與卿先君亟連職事亟去吏翻數數也縱卿方進用何宜相排突也遂謝事還家詔諭久之乃起初鄭羲之兄孫儼爲司徒胡國珍行參軍私得幸於太后人未之知蕭寶寅之西討以儼爲開府屬開府有掾有屬太后再攝政儼請奉使還朝使疏吏翻朝直遥翻太后留之拜諫議大夫中書舍人領嘗食典御書夜禁中每休沐太后常遣宦者隨之儼見其妻唯得言家事而已中書舍人樂安徐紇粗有文學粗坐五翻罕趙脩得罪見一百四十五卷天監二年抱音膚後還復除中書舍人又詔事清河王懌懌死出爲鷹門太守還洛復詔事元乂義敗太后以紇爲懌所厚復召爲中書舍人復扶又翻又詔事鄭儼儼以紇有智數仗爲謀主仗直兩翻憑也紇以儼有內寵傾身承接共相表裏勢傾內外號爲徐鄭儼累遷至中書令車騎將軍騎奇寄翻紇累遷至給事黃

門侍郎仍領舍人揔攝中書門下之事軍國詔令莫不由之紇有機辯彊力終日治事略無休息不以爲勞（治直之翻）時有急詔令數吏執筆或行或卧人別占之（占口占也）造次俱成（造七到翻）不失事理（人必小有才也然後能迎世取寵以竊一時之權朱异徐紇是也）然無經國大體專好小數見人矯爲恭謹遠近輻湊附之（爲爾朱榮討徐鄭張本好呼到翻）給事黃門侍郎袁翻李神軌皆領中書舍人爲太后所信任時人云神軌亦得幸於太后衆莫能明也神軌求婚於散騎常侍盧義僖義僖不許黃門侍郎王誦謂義僖曰昔人不以一女易衆男（引樂廣事事見八十五卷晉惠帝太安二年）卿豈易之邪義僖曰所以不從者正爲此耳（爲于僞翻）從之恐禍大而速誦乃堅握義僖手曰我聞有命不敢以告人（詩唐國風揚之水之辭也）女遂適他族臨婚之夕太后遣中使宣敕停之內外惶怖義僖夷然自若（使疏吏翻怖普布翻）神軌崇之子義僖度世之孫也（盧度世見宋紀）胡琛據高平遣其大將萬俟醜奴宿勤明達等寇魏涇州（琛丑林翻將即亮翻萬當作万音莫北翻俟渠之翻万俟虜複姓北史曰万俟其先匈奴之別也）將軍盧祖遷伊甕生討之不克蕭寶寅崔延伯既破莫折天生引兵會祖遷等於安定甲卒十二萬鐵馬八千軍威甚盛醜奴軍於安定西北七里時以輕騎挑戰（騎奇寄翻挑徒了翻）

大兵未交輒委走延伯恃其勇且新有功遂唱議爲先驅擊之別造大盾内爲鎖柱使壯士負以趨謂之排城置輜重於中戰士在外自安定北緣原北上盾食尹翻重直用反翻上時掌翻將戰有賊數百騎詐持文書云是降言是降人之名籍也降户江翻下同且乞緩師寶寅延伯未及閱視宿勤明達引兵自東北至降賊自西競下覆背擊之覆或作腹延伯上馬奮擊逐北徑抵其營賊皆輕騎延伯軍雜步卒戰久疲乏賊乘間得入排城延伯遂大敗死傷近二萬人間古莧翻近其斬翻寶寅收衆退保安定延伯自恥其敗乃繕甲兵募驍勇驍堅堯翻下同復自安定西進去

賊七里結營時賊也安定西彭阮復扶又翻下復還復失同壬辰不告寶寅獨出襲賊大破之俄頃平其數柵賊見軍士採掠散亂復還擊之魏兵大敗延伯中流矢卒士卒死者萬餘人時大寇未平復失驍將朝野爲之憂恐中竹仲翻卒子恤翻將即亮翻朝直遥翻爲于僞翻於是賊勢愈盛而羣臣自外來者太后問之皆言賊弱以求悦媚由是將帥求益兵者往往不與帥所類翻五月夷陵烈侯裴邃卒時邃卒于軍中謚法有功安民曰烈秉德尊業曰烈邃深沈有思略沈持林翻思相吏翻爲政寬明將吏愛而憚之壬子以中護軍夏侯亶督壽陽諸軍事馳驛代邃　益州刺史臨汝侯淵猷遣其將樊文臨汝侯淵猷遣其將樊文

熾蕭世澄等將兵圍魏益州長史和安於小劒魏益州刺史邴蚪遣統軍河南胡小虎崔珍寶將兵救之文熾襲破其柵皆擒之使小虎於城下說和安令早降（將即亮翻說式芮翻降戶江翻）小虎遙謂安曰我柵失備爲賊所擒觀其兵力殊不足言努力堅守魏行臺傅梁州援兵已至（魏行臺子建傅梁州豎眼）語未終軍士以刀毆殺之（毆烏口翻）西南道軍司淳于誕引兵救小劒文熾置柵於龍鬚山上以防歸路戊辰誕密募壯士夜登山燒其柵梁軍望見歸路絕皆恟懼（恟許拱翻）誕乘而擊之文熾大敗僅以身免虜世澄等將吏十一人斬獲萬計魏子建以世澄購胡小虎之尸得而葬之

魏魏昌武康伯李崇卒（魏收地形志魏昌縣屬中山郡謚法克定禍亂曰武溫柔好樂曰康考異曰魏帝紀在五月戊子按長曆是月乙亥朔無戊子今不書日）

初帝納東昏侯寵姬吳淑媛（魏文帝置淑媛宋明帝以淑媛爲九嬪之首齊梁因之媛于眷翻）七月而生豫章王綜宮中多疑之及淑媛寵衰怨望密謂綜曰汝七月生兒安得比諸皇子然汝太子次第幸保富貴勿泄也與綜相抱而泣綜由是自疑晝則談謔如常（謔迄郤翻）夜則於靜室閉戶披髮席藁私於別室祭齊氏七廟又微服至曲阿拜齊太宗陵（齊無太宗當是高宗）聞俗說割血瀝骨滲則爲父子（滲所蔭翻）遂潛發東昏侯冢并自

殺一男試之皆驗由是常懷異志專伺時變（伺相吏翻）綜有勇力能手制奔馬輕財好士唯留附身故衣餘皆分施（好呼到翻施式豉翻）恒致罄乏屢上便宜求爲邊任（恒户登翻）上時掌翻上未之許常於內齋布沙於地終日跣行足下生胝（胝丁尼翻皮厚也）日能行三百里王侯妃主及外人皆知其志而上性嚴重人莫敢言又使通問於蕭寶寅謂之叔父爲南兗州刺史不見賓客辭訟隔簾聽之出則垂帷於輿惡人識其面（惡烏路翻）及在彭城魏安豐王延明臨淮王彧將兵二萬逼彭城（將即亮翻考異曰南史陳慶之傳云衆十萬今從梁書）勝負久未決上慮綜敗沒敕綜引軍還綜恐南歸不復得至北邊（復扶又翻下路復復取同）乃密遣人送降欵於彧魏人皆不之信彧募人入綜軍驗其虛實無敢行者殿中侍御史濟陰鹿悆爲彧監軍（鹿姓也風俗通漢有巴郡太守鹿旗濟子禮翻悆羊茹翻）請行曰若綜有誠心與之盟約如其詐也何惜一夫時兩敵相對內外嚴固悆單騎間出（騎奇寄翻間古莧翻）徑趣彭城（趣七喻翻）爲綜軍所執問其來狀悆曰臨淮王使我來欲有交易耳時元略已南還綜聞之謂成景儁等曰我常疑元略規欲反城（規圖也反孚袁翻）將驗其虛實故遣左右爲略使（使疏吏翻下同）入魏軍中呼彼一人今其人果來可遣人詐爲略有疾在深

室呼至戶外令人傳言謝之綜又遣腹心安定梁話迎悆密以意狀語之（意者傳綜欲降之意狀者告以詭與成景儁設謀之狀語牛倨翻）悆薄暮入城先引見胡龍牙龍牙曰元中山甚欲相見（元略之南奔也梁封爲中山王故稱之）故遣呼卿又曰安豐臨淮將少弱卒（將即亮翻少詩沼翻）規復此城容可得乎悆曰彭城魏之東鄙勢在必爭得否在天非人所測龍牙曰當如卿言又引見成景儁景儁與坐謂曰卿不爲刺客邪悆曰今者奉使欲返命本朝（朝直遙翻）相刺之事更卜後圖景儁爲設飲食（爲于僞翻）乃引至一所詐令一人自室中出爲元略致意曰我昔有以南向（有以言有所爲也）且遣相呼欲聞鄉事晚來疾作不獲相見悆曰早奉音旨冒險祗赴不得瞻見內懷反側遂辭退諸將競問魏士馬多少悆盛陳有勁兵數十萬諸將相謂曰此華辭耳（史記商君曰貌言華也將即亮翻少詩沼翻）悆曰崇朝可驗何華之有（鄭玄曰崇朝終朝也）乃遣悆還成景儁送之於戲馬臺（蘇軾曰彭城三面阻水樓堞之下以汴泗爲池獨其南可通軍馬而戲馬臺在焉其廣百步其高十仞）北望城塹（塹七豔翻）謂曰險固如此豈魏所能取悆曰攻守在人何論險固悆還於路復與梁話申固盟約（鹿悆既得綜之誠欵知彭城之必可取與梁將語率多大言蓋其中心喜躍不能自揜於言語之間使梁將有如史駢絺疵之流必能察知其情矣）六月庚辰綜與梁話及淮陰苗文寵夜

出步投魏軍考異曰南史綜傳綜夜潛與梁話苗寵三騎開北門涉汴河遂奔蕭城自稱隊主見延明而拜延明坐之問其名是不答曰殿下問人有見識者延明召使視之曰豫章王也延明喜下地執其手荅其拜送于洛陽按魏書及北史鹿悆傳皆豫有盟約豈得不知又魏書蕭贊傳作濟陰芮文寵北史作濟陰苗文寵今從南史及旦齋內諸閤猶閉不開衆莫知所以唯見城外魏軍呼曰呼火故翻汝豫章王昨夜已來在我軍中汝尚何爲城中求王不獲軍遂大潰魏人入彭城乘勝追擊梁兵復取諸城至宿預而還還從宣翻又如字下同將佐士卒死沒者什七八唯陳慶之帥所部得還史言陳慶之臨亂能整異於諸將帥讀曰率上聞之驚駭有司奏削綜爵土絕屬籍更其子直姓悖氏更工衡翻下更名同未旬日詔復屬籍封直爲永新侯吳立永新縣宋屬安成郡西豐侯正德自魏還事見上卷四年志行無悛行下孟翻悛丑緣翻多聚亡命夜剽掠於道剽匹妙翻以輕車將軍從綜北伐弃軍輒還上積其前後罪惡免官削爵徙臨海未至追赦之綜至洛陽見魏主還就館爲齊東昏侯舉哀服斬衰三年見賢遍翻爲于僞翻衰倉雷翻太后以下並就館弔之賞賜禮遇甚厚拜司空封高平郡公丹楊王更名贊考異曰梁書南史皆云改名纘今從魏書北史以苗文寵梁話皆爲光祿大夫封鹿悆爲定陶縣子除員外散騎常侍綜長史濟陽江革司馬范陽祖暅之皆爲魏所虜散悉亶翻騎奇寄翻濟子禮翻暅居鄧翻安豐王延

明聞其才名厚遇之革稱足疾不拜延明使暅之作
欹器漏刻銘革唾罵暅之曰卿荷國厚恩乃爲虜立
銘荷下可翻爲于僞翻下不爲同孤負朝廷延明聞之令革作大小
寺碑考異曰南史作丈八寺碑今從梁書祭彭祖文彭城大彭氏之墟也故祭之
革辭不爲延明將箠之箠止蘂翻革厲色曰江革行年六
十今日得死爲幸誓不爲人執筆延明知不可屈乃
止日給脫粟飯三升僅全其生而已上密召夏侯亶
還使休兵合肥俟淮堰成復進夏户雅翻復扶又翻癸未魏
大赦改元孝昌　破六韓拔陵圍魏廣陽王深於五
原軍主賀拔勝募二百人開東門出戰斬首百餘級

賊稍退深拔軍向朔州勝常爲殿殿丁練翻雲州刺史費
穆招撫離散四面拒敵時北境州鎮皆沒唯雲中一
城獨存去年李崇使費穆守雲中道路阻絕援軍不至糧仗俱盡
穆弃城南奔爾朱榮於秀容既而詣闕請罪詔原之
長流參軍于謹長流參軍主禁防從公府置長流參軍小府無長流置禁防參軍言
於廣陽王深曰今寇盜蠭起未易專用武力勝也謹
請奉大王之威命諭以禍福庶幾稍可離也易以豉翻幾居
依翻深許之謹兼通諸國語乃單騎詣叛胡營見其酋
長開示恩信於是西部鐵勒酋長乜列河等將三萬
餘户南詣深降騎奇寄翻酋慈秋翻長知兩翻乜母野翻虜姓也將即亮翻降户江翻

深欲引兵至折敷嶺迎之（通典作折敦嶺）謹曰破六韓拔陵兵勢甚盛聞乜列河等來降必引兵邀之若先據險要未易敵也不若以乜列河餌之而伏兵以待之必可破也深從之拔陵果引兵邀擊乜列河盡俘其衆伏兵發拔陵大敗復得乜列河之衆而還（復扶又翻下輩復同）柔然頭兵可汗大破破六韓拔陵（可從刋入聲汗音寒）斬其將孔雀等拔陵避柔然南徙渡河（此河謂北河也）將軍李叔仁以拔陵稍逼求援於廣陽王深深帥衆赴之（帥讀曰率）賊前後降附者二十萬人深與行臺元纂表乞於恒州北別立郡縣安置降戶隨宜賑貸息其亂心魏朝不從（朝直遥翻）詔黃門侍郎楊昱分處之冀定瀛三州就食（處昌呂翻）深謂纂曰此輩復爲乞活矣（乞活事見八十六卷晉惠帝光熙元年按繫年圖書是年蠕蠕殺破六韓拔陵通鑑明年書拔陵遣費律誘斬胡琛）秋七月壬戌大赦　八月魏柔玄鎮民杜洛周聚衆反於上谷改元眞王攻沒郡縣高歡蔡儁尉景及段榮安定彭樂皆從之洛周圍魏燕州刺史博陵崔秉（燕因肩翻）九月丙辰魏以幽州刺史常景兼尚書爲行臺與幽州都督元譚討之景爽之孫也（魏之儒風振於常爽）自盧龍塞至軍都關皆置兵守險譚屯居庸關（盧龍關在遼西肥如縣唐改肥如爲盧龍縣杜佑曰盧龍塞在平州盧龍縣城西北二百里軍都關在燕郡軍都縣唐志曰幽州昌平縣北十五里）

有軍都陘西北三十五里有納欵關即居庸故關亦謂之軍都關考之漢志上谷郡有軍都居庸兩縣蓋各縣有關凡此屯守皆以防杜洛周水經注居庸關在上谷沮陽城東南六十里軍都關在居庸山南

冬十月吐谷渾遣兵擊趙天安天安降涼州復爲魏去年趙天安以涼州應莫折念生復扶又翻降户江翻平西將軍高徽奉使嚈噠還至枹罕嚈益涉翻噠當割翻又宅軋翻枹音膚會河州刺史元祚卒卒子恤翻前刺史梁釗之子景進引莫折念生兵圍其城長史元永等推徽行州事勒兵固守景進亦自行州事徽請兵於吐谷渾吐谷渾救之吐從暾入聲谷音浴景進敗走徽湖之孫也史述高徽與高歡同其所自出魏方有事於西北二荆西郢羣蠻皆反斷三鵶路西荆治上洛北荆治襄城西郢治汝南眞陽縣杜佑曰北荆州今即伊陽縣三鵶鎮在今汝州魯陽縣西南十九里名高平城古遶角城在縣東南又云百里山在鄧州向城縣北是三鵶之第一鵶又北分嶺山北即三鵶之第二鵶其第三鵶入汝州魯山縣界斷丁管翻殺都督寇掠北至襄城汝水有冉氏向氏田氏種落最盛三姓蓋皆居汝源種章勇翻其餘大者萬家小者千室各稱王侯屯據險要道路不通十二月壬午魏主下詔曰朕將親御六師掃蕩逋穢今先討荆蠻疆理南服時羣蠻引梁將曹義宗等圍魏荆州此荆州治穰城將即亮翻魏都督崔暹將兵數萬救之至魯陽不敢進魏更以臨淮王彧爲征南大將軍將兵討魯陽蠻更工衡翻司空長史辛雄爲行臺左丞東趣葉城葉城時爲襄州

治所此即漢南陽郡之葉縣城也趣七喻翻葉式涉翻農太守京兆王羆恒户登翻羆未嘗爲恒農太守今從魏書將兵一萬自武關出通三鴉路以救荊州衍等未至或軍已屯汝上汝上汝水之上也州郡被蠻寇者爭來請救或以處分道別不欲應之被皮義翻處昌呂翻分扶問翻衍未至王士衆已集蠻左唐突自宋以來豫部諸蠻率謂之蠻左所置蠻郡謂之左郡撓亂近畿撓呼高翻擾也王秉麾闔外見可而進何論別道或恐後有得失之責邀雄符下符尚書行臺符也下遐稼翻雄以羣蠻聞魏主將自出心必震動可乘勢破也遂符或軍令速赴擊羣蠻聞之果散走魏主欲自出討賊中書令表龥諫而止辛雄自軍中上疏曰凡人所以臨陳忘身觸白刃而不憚者一求榮名二貪重賞三畏刑罰四避禍難難乃旦翻非此數者雖聖王不能使其臣慈父不能厲其子矣明主深知其情故賞必行罰必信使親疎貴賤勇怯賢愚聞鍾鼓之聲見旌旗之列莫不奮激競赴敵場豈慮久生而樂速死哉慮與厭同樂音洛利害懸於前欲罷不能耳自秦隴逆節蠻左亂常已歷數載載子亥翻三方之師敗多勝少跡其所由不明賞罰之故也三方之師謂西討秦隴北禦邊鎮南擊蠻左也陛下雖降明詔賞不移時然將士之動歷稔不決歷稔猶言

歷年一年五穀一稔故以年爲稔亡軍之卒晏然在家是使節士無所勸慕庸人無所畏懾懾之涉翻進而擊賊死交而賞賒賒遠也退而逃散身全而無罪此其所以望敵奔沮不肯盡力者也陛下誠能號令必信賞罰必行則軍威必張盜賊必息矣疏奏不省省悉景翻曹義宗等取順陽馬圈圈求遠翻與裴衍等戰於淅陽漢弘農郡有析縣晉分屬順陽郡元魏置淅陽郡以其地在淅水之陽也即隋唐南鄉內鄉二縣之地義宗等敗退衍等復取順陽進圍馬圈洛州刺史董紹以馬圈城堅衍等糧少上書言其必敗未幾義宗擊衍等破之復取順陽復扶又翻少詩沼翻上時掌翻幾居豈翻魏以王羆爲荊州刺史邵

陵王綸攝南徐州事在州喜怒不恒肆行非灋遨遊市里問賣鮑者曰刺史何如對言躁虐綸怒令吞鮑而死鮑與鱓同音市演翻鱓魚似蛇今江東溝港皆有之躁則到翻百姓惶駭道路以目道路相逢者但以目相視而不敢言嘗逢喪車奪孝子服而著之著則略翻匍匐號呌號戶刀翻下悲號翻籤帥懼罪密以聞上始嚴責綸稟能改於是遣代綸悖慢逾甚帥所類翻悖蒲內翻又蒲沒翻乃取一老翁短瘦類上者加以袞冕置之高坐朝以爲君自陳無罪使就坐剝褫坐徂卧翻朝直遙翻褫敕豸翻捶之於庭又作新棺貯司馬崔會意以轜車挽歌爲送葬之灋捶止蘂翻貯丁呂翻轜音而喪車也莊子曰紼謳所生必於斥苦紼謳挽歌也左傳公孫夏使其徒

歌虞殯杜預注曰虞殯送葬歌曲田橫之死其徒有
蒿里薤露之歌搜神記曰挽歌喪家之樂紼緋者相
和之使嫗乘車悲號嫗威遇翻會意不能堪輕騎還都以
聞上恐其奔逸以禁兵取之將於獄賜盡太子統流
涕固諫得免戍子免綸官削爵士　魏山胡劉豹升
反自稱天子置百官山胡即汾州之稽胡　初敕勒酋長斛律
金事懷朔鎮將楊鈞爲軍主行兵用匈奴濛望塵知
馬步多少嗅地知軍遠近酋慈秋翻長知陟里翻即
及破六韓拔陵反金擁衆歸之拔陵署金爲王既而
知拔陵終無所成乃詣雲州降仍稍引其衆南出黃
瓜堆水經注桑乾水與武周水合而東南流又東南流逕桑乾郡北爲杜洛
周所破脫身歸爾朱榮榮以爲別將